



AQUASTIC

MODEL: OMNI 50N

AQS-OM-B5

EN USER MANUAL | PL INSTRUKCJA OBSŁUGI | DE BENUTZUNGSANLEITUNG
FR MANUEL D'UTILISATION | IT MANUALE D'USO | ES MANUAL DE USUARIO
NL GEBRUIKERSHANDLEIDING | PT MANUAL DE UTILIZAÇÃO
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV | RO MANUAL DE UTILIZARE | CS UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
SK POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA | SI PRIROČNIK ZA UPORABO | ET KASUTUSJUHEND
LT NAUDOTOJO INSTRUKCIJA | LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA SV ANVÄNDARHANDBOK
HR PRIRUČNIK ZA UPOTREBU | BG РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
UA ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ | TR KULLANIM KILAVUZU



EN ISO 12402-5:2020

PERSONAL FLOTATION DEVICE	EN ISO 12402-5:2020		SPECIAL FEATURES			N/A											
			SPECIAL APPLICATION			N/A											
			OPERATION MODE			DESIGN											
Application	Performance level		Automatically operating	Manually operated	Oral infla- tion	Multi- chamber system	Amount of inflatable buoyancy (N)	Amount of inherent buoyancy (N)	Integrated harness	Use with harness							
										yes	no						
Offshore, extreme conditions, special protective clothing, heavy equipment	lifejackets	275															
Offshore, heavy weather clothing		150															
Sheltered water, light conditions		100															
Swimmers only, sheltered waters, help at hand, limited protection against drowning, not a lifejacket	buoyancy aids	50	✓					35–50			✓						
Special application device	all performance levels		Size	Chest (cm)	Body mass (kg)	Buoyancy for specified body mass (N)											
Manufactured by BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Poland						Actual value			Nominal value								
			XXS			65-80			30-40			35			35		
			XS			70-85			40-50			40			40		
			S			80-95			50-60			40			40		
WARNING: FLOTATION DEVICES ONLY REDUCE THE RISK OF DROWNING THEY DO NOT GUARANTEE RESCUE			M			85-105			60-70			45			45		
			L			95-115			70-90			50			50		
			XL			105-125			90-95			50			50		
			XXL			125-130			95+			50			50		

BUOYANCY VEST - LEVEL 50

INSTRUCTIONS FOR USE

Practice and training are required with this device before use. Check the buoyancy aid before each use.



WARNING Limited protection against drowning.

NOTE: This product is a buoyancy vest; it is not a life jacket. Buoyancy aids reduce the risk of drowning but are not guaranteed to save lives.

Donning instructions:

1. Put on the buoyancy aid like a jacket. Close the zipper
2. Slot the front buckles in that they lock with a click.
3. Tighten the straps by pulling the loose ends.

Regularly readjust the buckles during your activity. Adjust the fit when going into the water.

USE

Check before each use according to manufacturer's instructions. Make sure that straps, fastenings, zips, fabric and seams are not damaged, and the foams are not crushed.

This buoyancy vest is designed to be used during water activities by capable swimmers and those who find themselves near banks or the coastline, or where help and rescue services are close by. The buoyancy provided by the vest is not sufficient to protect persons not able to save themselves, only an aid to enable swimmers remain afloat. Never use this product in conditions that exceed your capabilities (such as, but not limited to, big waves, riptides, currents and rapids). Do not use as a cushion. Train yourself in the use of the device. Teach the child to float in this buoyancy aid. For children less than 6 years of age use automatically operating devices only. This vest is not compatible with a safety harness or other clothing or equipment. Full performance may not be achieved using waterproof clothing or in other circumstances. Refer to the leaflet. View the brochure before use.

It's recommended to replace your vest within 5 years of the manufacture date indicated on the inside of your vest, when used in accordance with the conditions described above.

Manufacturing date is shown on the label attached to the product in form:  2025/01

CARE AND MAINTENANCE

After use, rinse with clean water and then store in a well-ventilated, dry area. Dry at normal room temperature. Inspect the material, belts, seams and fastenings show no sign of damage of wear. In case of detected damage, replace the buoyancy vest. When used under standard conditions, wash and check the vest once per year and enter the dates on which care operations were completed.



Do not tumble dry. Do not dry clean. Do not iron. Do not bleach or discolour. Do not modify the buoyancy aid. No spare parts. Do not carry out any repairs yourself.

For any advice on how to use and maintain the product, please refer to our website at www.brandslab.pl.

Notified body:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Poland, NB no. 2984

The buoyancy aid conforms to the requirements of the European Regulation (UE) 2016/425.

The EU Declaration of Conformity can be viewed and downloaded at: www.brandslab.pl/productsupport

Manufacturer:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Poland
Contact: contact@brandslab.pl

KAMIZELKA WYPORNOŚCIOWA	EN ISO 12402-5:2020		FUNKCJE SPECJALNE			NIE DOTYCZY					
			SPECJALNE ZASTOSOWANIE			NIE DOTYCZY					
			TRYB DZIAŁANIA			BUDOWA					
Zastosowanie	Poziom wydajności		Działanie automa- tyczne	Obsługa manualna	Nadmuchi- wanie ustami	System wieloko- morowy	Wyporność po nadmu- chaniu (N)	Wyporność własna (N)	Wbudo- wana uprzęż	Użytko- wanie z uprzężą	
										tak	nie
Na morzu, w ekstremalnych warunkach, specjalna odzież ochronna, ciężki sprzęt	kamizelki ratunkowe	275									
Na morzu, odzież na ciężkie warunki pogodowe		150									
Wody osłonięte, łagodne warunki		100									
Tylko pływacy, osłonięte wody, pomoc w pobliżu, ograniczona ochrona przed utonięciem, to nie jest kamizelka ratunkowa	kamizelki asekura- cyjne	50	✓					35–50			✓
Urządzenie do zastosowań specjalnych	wszystkie poziomy wydajności		Rozmiar	Klatka piersiowa (cm)	Masa ciała (kg)	Wyporność dla określonej masy ciała (N)					
Wyprodukowane przez BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Polska						Wartość rzeczywista			Wartość nominalna		
			35			35					
			40			40					
			40			40					
OSTRZEŻENIE: KAMIZELKI WYPORNOŚCIOWE JEDYNNIE ZMNIEJSZAJĄ RYZYKO UTONIĘCIA. NIE SĄ GWARANCJĄ RATUNKU			M	85-105	60-70	45			45		
			L	95-115	70-90	50			50		
			XL	105-125	90-95	50			50		
			XXL	125-130	95+	50			50		

KAMIZELKI ASEKURACYJNE 50N

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Przed użyciem tego sprzętu należy przejść szkolenie. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić kamizelkę asekuracyjną.

OSTRZEŻENIE: Ograniczona ochrona przed utonięciem.

UWAGA: Ten produkt to kamizelka wypornościowa; a nie kamizelka ratunkowa. Kamizelki asekuracyjne zmniejszają ryzyko utonięcia, ale nie są w stanie zupełnie go wyeliminować

Sposób zakładania:

1. Załóż kamizelkę asekuracyjną jak kurtkę. Zasuń zamek błyskawiczny.
2. Zapnij przednie klamry tak, aby zatrasnęły się z kliknięciem.
3. Napnij paski, pociągając za luźne końce.

Podczas użytkowania należy pamiętać o konieczności regulowania sprzączek. Dopasuj kamizelkę przed wejściem do wody.

UŻYTKOWANIE

Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt zgodnie z instrukcjami producenta. Należy sprawdzić, czy paski, zapęczenia, zamki błyskawiczne, materiał i szwy nie są uszkodzone, a pianki nie są zgniecione.

Kamizelka wypornościowa jest przeznaczona do użytku w wodzie przez doświadczonych pływaków i osoby, które znalazły się blisko brzegów lub linii brzegowej, lub gdy pomoc i służby ratunkowe są niedaleko. Wyporność zapewniana przez kamizelkę nie jest wystarczająca do ochrony osób, które nie są w stanie samodzielnie się uratować. Stanowi jedynie pomoc umożliwiającą pływakom utrzymanie się na powierzchni. Nigdy nie należy używać niniejszego produktu w warunkach przerastających swoje zdolności (np. duże fale, przyływ, silny prąd albo rwący potok). Nie używać jako poduszki. Należy przejść szkolenie w zakresie korzystania z produktu. Naucz dziecko pływać w kamizelce asekuracyjnej. W przypadku dzieci w wieku poniżej 6 lat należy używać wyłącznie kamizelek uruchamianych automatycznie. Kamizelka nie jest przystosowana do użytkowania razem z uprzążą bezpieczeństwa, inną odzieżą lub innymi produktami. Kamizelka może nie działać prawidłowo w przypadku noszenia odzieży wodoodpornej lub w innych okolicznościach. Należy zapoznać się z ulotką. Przed użyciem należy zapoznać się z broszurą.

Zalecamy wymianę kamizelki w ciągu 5 lat od daty produkcji wskazanej

na wewnętrznej stronie kamizelki, jeśli kamizelka jest używana zgodnie z opisanymi powyżej zasadami.

Data produkcji jest podana na etykiecie dołączonej do produktu:

 2025/01

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Po użyciu przepłukać czystą wodą, a następnie przechowywać w dobrze wentylowanym, suchym miejscu. Suszyć temperaturze pokojowej. Należy sprawdzić, czy materiał, paski, szwy i zapęczenia nie są uszkodzone lub zużyte. W przypadku wykrycia uszkodzeń należy wymienić kamizelkę wypornościową. W przypadku użytkowania w standardowych warunkach, kamizelkę należy prać i sprawdzać raz w roku oraz wpisywać daty wykonania tych czynności.



Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie czyścić chemicznie. Nie prasować. Nie wybielać ani nie odbarwiać. Nie modyfikować kamizelki asekuracyjnej.

Brak części zamiennych. Nie należy samodzielnie dokonywać żadnych napraw.

Wskazówki dotyczące użytkowania i konserwacji produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej dostępnej pod adresem www.brandslab.pl.

Jednostka notyfikowana:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Polska
Nr NB 2984

Kamizelka asekuracyjna spełnia wymagania unijnego rozporządzenia (UE) 2016/425.

Deklarację zgodności UE można wyświetlić i pobrać pod tym linkiem:
www.brandslab.pl/productsupport

Producent:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Polska
Kontakt: contact@brandslab.pl

AUFTRIEBSKÖRPER	EN ISO 12402-5:2020		BESONDERE EIGENSCHAFTEN			N. Z.											
			BESONDERE ANWENDUNG			N. Z.											
			ARBEITSWEISE			BAUWEISE											
Verwendung	Leistungsklasse		Automatisch arbeitend	Manuell bedient	Aufblasen per Mund	Mehrkammer-System	Parameter: Aufblas-Auftrieb (N)	Parameter: Eigenauftrieb (N)	Integrierter Gurt	Verwendung mit Gurt							
										ja	nein						
Offshore, extreme Bedingungen, spezielle Schutzkleidung, schwere Ausrüstung	Rettungswesten	275															
Offshore, Schlechtwetterkleidung		150															
Geschützte Gewässer, günstige Bedingungen		100															
Nur für Schwimmer, geschützte Gewässer, mit verfügbarer Hilfe begrenzter Schutz vor Ertrinken, keine Rettungsweste	Schwimmhilfen	50	✓					35-50			✓						
Gerät für besondere Verwendungszwecke	alle Leistungsklassen		Größe	Brustumfang (cm)	Körpergewicht (kg)	Auftrieb für ein bestimmtes Körpergewicht (N)											
Hergestellt von BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Polen						Istwert			Nominalwert								
			XXS			65-80			30-40			35			35		
			XS			70-85			40-50			40			40		
			S			80-95			50-60			40			40		
WARNUNG: SCHWIMMHILFEN REDUZIEREN LEDIGLICH DAS ERTRINKUNGSRISIKO. SIE BIETEN JEDOCH KEINE GARANTIE FÜR RETTUNG.			M			85-105			60-70			45			45		
			L			95-115			70-90			50			50		
			XL			105-125			90-95			50			50		
			XXL			125-130			95+			50			50		

SCHWIMMHILFEN 50N

ANWENDUNGSHINWEISE

Die Verwendung dieses Geräts erfordert Übung und Training. Überprüfen Sie die Schwimmhilfe vor jedem Gebrauch.

⚠️ WARNUNG: Begrenzter Schutz vor Ertrinken.

BITTE BEACHTEN: Dieses Produkt ist eine Schwimmweste; es ist keine Rettungsweste. Schwimmhilfen verringern das Risiko des Ertrinkens, können aber nicht garantieren, dass sie Leben retten.

Anweisungen zum Anziehen:

1. Die Schwimmhilfe wie eine Weste anziehen. Den Reißverschluss schließen.
 2. Die vorderen Schnallen so einstellen, dass sie mit einem Klick einrasten.
 3. Die Gurte durch Ziehen an den losen Enden festziehen.
- Die Schnallen während der Aktivität regelmäßig nachstellen. Passen Sie die Passform vor dem Betreten des Wassers an.

VERWENDUNG

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch gemäß den Herstelleranweisungen, ob Gurte, Verschlüsse, Reißverschlüsse, Stoff, Nähte und Schaumstoffe unbeschädigt und intakt sind.

Diese Schwimmweste ist für geübte Schwimmer konzipiert und eignet sich für den Einsatz in Ufer- oder Küstennähe sowie in der Nähe von Rettungsdiensten. Der Auftrieb ist nicht ausreichend, um Personen zu schützen, die sich nicht selbst retten können, sondern dient lediglich als Unterstützung, um Schwimmer über Wasser zu halten. Verwenden Sie das Produkt niemals unter Bedingungen, die Ihre Fähigkeiten übersteigen, wie z. B. hohe Wellen, starke Strömungen oder Stromschnellen. Nutzen Sie das Produkt nicht als Kissen. Machen Sie sich vorab mit der Handhabung vertraut und bringen Sie Kindern bei, die Schwimmhilfe korrekt zu nutzen. Für Kinder unter 6 Jahren dürfen nur automatisch auslösende Schwimmhilfen verwendet werden. Diese Weste ist nicht mit Sicherheitsgurten, anderer Kleidung oder Ausrüstung kompatibel. Die volle Leistung kann bei Verwendung von wasserdichter Kleidung oder unter besonderen Bedingungen beeinträchtigt sein. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Es wird empfohlen, die Weste innerhalb von 5 Jahren nach dem auf der Innenseite angegebenen Herstellungsdatum auszutauschen, sofern sie unter den beschriebenen Bedingungen verwendet wird.

Das Herstellungsdatum ist auf dem Etikett auf dem Produkt angegeben:

 2025/01

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Nach Gebrauch mit sauberem Wasser abspülen und an einem gut belüfteten, trockenen Ort lagern. Bei normaler Raumtemperatur trocknen lassen. Überprüfen Sie Material, Gurte, Nähte und Verschlüsse regelmäßig auf Schäden oder Verschleiß. Ersetzen Sie die Weste bei festgestellten Schäden. Reinigen und überprüfen Sie die Weste bei normalem Gebrauch einmal jährlich, und dokumentieren Sie die durchgeführten Pflegemaßnahmen.



Nicht maschinentrocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln. Nicht bleichen oder entfärben. Die Schwimmweste nicht modifizieren.

Es sind keine Ersatzteile verfügbar. Keine Reparaturen selbst durchführen.

Hinweise zur Verwendung und Wartung des Produkts finden Sie auf unserer Website www.brandslab.pl.

Notifizierte Stelle:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6,
80-280 Gdańsk, Polen
NS-Nr. 2984

Die Schwimmhilfe entspricht den Anforderungen der Europäischen Verordnung (UE) 2016/425.

Die EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Ansicht und zum Herunterladen bereit: www.brandslab.pl/productsupport

Hersteller:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16,
65-427 Zielona Góra, Polen
Kontakt: contact@brandslab.pl

DISPOSITIF INDIVIDUEL DE FLOTTAISON	EN ISO 12402-5:2020		CARACTÉRISTIQUES SPÉCIFIQUES			N/A					
			UTILISATION SPÉCIFIQUE			N/A					
			MODE DE FONCTIONNEMENT			DESIGN					
Application	Niveau de perfor- mance		Fonction- nement automa- tique	Fonction- nement manuel	Gonflage oral	Système à chambres multiples	Flottabilité du dispositif gonflable (N)	Flottabilité inhérente (N)	Harnais intégré	Utilisation avec un harnais	
										oui	non
Offshore, conditions extrêmes, vêtements de protection spéciaux, équipement lourd	gilets de sau- vetage	275									
Offshore, vêtements pour fortes intem- péries		150									
Eaux abritées, conditions légères		100									
Nageurs uniquement, eaux abritées, aide à proximité, protection limitée contre la noyade, ne constitue pas un gilet de sauvetage	aides à la flottabi- lité	50	✓					35-50			✓
Dispositif à usage spécifique	tous niveaux de performance		Taille	Tour de poitrine (cm)	Poids corporel (kg)	Flottabilité pour une masse corporelle déterminée (N)					
Valeur effective						Valeur nominale					
Manufactured by BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Pologne											
AVERTISSEMENT : LES DISPOSITIFS DE FLOTTAISON NE FONT QUE RÉDUIRE LE RISQUE DE NOYADE ILS NE GARANTISSENT PAS LE SAUVETAGE					M	85-105	60-70	45	45		
					L	95-115	70-90	50	50		
					XL	105-125	90-95	50	50		
					XXL	125-130	95+	50	50		

AIDES À LA FLOTTABILITÉ 50N

MODE D'EMPLOI

Il est nécessaire de s'entraîner et de se former à l'utilisation de ce dispositif avant de l'utiliser. Vérifier l'aide à la flottabilité avant chaque utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT : Protection limitée contre la noyade.

NOTE : Ce produit est un gilet de flottaison ; ce n'est pas un gilet de sauvetage. Les aides à la flottabilité réduisent le risque de noyade mais ne constituent pas une garantie de sauver des vies.

Instructions d'enfilage :

1. Enfiler l'aide à la flottabilité comme une veste. Fermer la fermeture éclair.
2. Insérer les boucles avant de manière à ce qu'elles se verrouillent avec un clic.

3. Serrer les sangles en tirant sur les extrémités libres.

Réajuster régulièrement les boucles pendant l'activité. Adapter l'ajustement lors de l'entrée dans l'eau.

UTILISATION

Vérifier avant chaque utilisation selon les instructions du fabricant. S'assurer que les sangles, les fermetures, les fermetures éclair, le tissu et les coutures ne sont pas endommagés et que les mousses ne sont pas écrasées.

Ce gilet de flottaison est conçu pour être utilisé lors d'activités aquatiques par des nageurs compétents et par ceux qui se trouvent près des berges ou du littoral, ou à proximité des services d'aide et de secours. La flottabilité fournie par le gilet n'est pas suffisante pour protéger les personnes qui ne sont pas en mesure de se sauver elles-mêmes ; il s'agit uniquement d'une aide permettant aux nageurs de rester à la surface de l'eau. Ne jamais utiliser ce produit dans des conditions qui dépassent vos capacités (telles que, mais non limitées à, de grosses vagues, des marées, des courants et des rapides). Ne pas utiliser comme coussin. Formez-vous à l'utilisation du dispositif. Apprenez aux enfants à flotter dans cette aide à la flottaison. Pour les enfants de moins de 6 ans, n'utiliser que des dispositifs à fonctionnement automatique. Ce gilet n'est pas compatible avec un harnais de sécurité ou d'autres vêtements ou équipements. La performance optimale peut ne pas être atteinte en utilisant des vêtements imperméables ou dans d'autres circonstances. Consultez la notice. Consultez la brochure avant utilisation.

Il est recommandé de remplacer votre gilet dans les 5 ans suivant la date de fabrication indiquée à l'intérieur de votre gilet, lorsqu'il est utilisé dans les

conditions décrites ci-dessus.

La date de fabrication est indiquée sur l'étiquette apposée sur le produit sous la forme:  2025/01

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Après utilisation, rincer à l'eau claire et conserver dans un endroit sec et bien ventilé. Sécher à température ambiante normale. Vérifier que le matériau, les sangles, les coutures et les fermetures ne présentent aucun signe de détérioration ou d'usure. En cas de dommage détecté, le gilet de flottaison doit être remplacé. En cas d'utilisation dans des conditions normales, laver et vérifier le gilet une fois par an et enregistrer les dates auxquelles les opérations d'entretien ont été effectuées.



Ne pas sécher au sèche-linge. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser. Ne pas blanchir ni décolorer. Ne modifiez pas l'aide à la flottabilité.

Pas de pièces de rechange. Ne pas effectuer de réparations soi-même.

Pour tout conseil sur l'utilisation et l'entretien du produit, veuillez consulter notre site web à l'adresse www.brandslab.pl.

Organisme notifié :

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6,

80-280 Gdańsk, Pologne

NB n° 2984

L'aide à la flottabilité est conforme aux exigences du Règlement Européen (UE) 2016/425.

La Déclaration de Conformité de l'UE peut être consultée et téléchargée à l'adresse suivante : www.brandslab.pl/productsupport

Fabricant :

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16,

65-427 Zielona Góra, Pologne

Contact: contact@brandslab.pl

DISPOSITIVO DI GALLEGGIA- MENTO PERSONALE	EN ISO 12402-5:2020		CARATTERISTICHE SPECIALI			N/A					
			APPLICAZIONE SPECIALE			N/A					
			MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO			DESIGN					
USO	Livello di presta- zioni		Operazione automatica Operazione manuale	Operazione manuale	Gonfiag- gio orale	Sistema multica- mera	Quantità di galleggiabilità gonfiabile (N)	Quantità di galleggiabilità intrinseca (N)	Imbra- catura inte- grata	Utilizzo con imbracatura	
In alto mare, condizioni estre- me, abbigliamento protettivo speciale, attrezzatura pesante	giub- botti di salva- taggio	275									
In alto mare, abbigliamento per condizioni atmosferiche estreme		150									
Acque riparate, condizioni leggere		100									
Solo nuotatori, acque riparate, aiuto a portata di mano, protezione limitata contro l'annegamento, non è un giubbotto di salvataggio	ausili di galleg- giamen- to	50	✓					35-50			✓
Dispositivo per applicazioni speciali	tutti i livelli di prestazione		Taglia	Torace (cm)	Peso corporeo (kg)	Galleggiabilità per un determinato peso corporeo (N)					
Prodotto da BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Polonia		Valore effettivo				Valore nominale					
		35				35					
		40				40					
		40				40					
AVVERTENZA: I DISPOSITIVI DI GALLEGGIAMENTO SOLO RIDUCONO IL RISCHIO DI ANNEGAMENTO. NON GARANTISCONO IL SALVATAGGIO		M				85-105	60-70	45	45		
		L				95-115	70-90	50	50		
		XL				105-125	90-95	50	50		
		XXL				125-130	95+	50	50		

AUSILI AL GALLEGGIAMENTO 50N

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di usarlo, è necessario fare pratica e addestramento con il dispositivo. Controllare l'ausilio al galleggiamento prima di ogni utilizzo.

⚠️ AVVERTENZA: Protezione limitata contro l'annegamento.

NOTA: Questo prodotto è un giubbotto di galleggiamento, non è un giubbotto di salvataggio. Gli ausili al galleggiamento riducono il rischio di annegamento, ma non sono in grado di salvare vita.

Istruzioni per la vestizione:

1. Indossare l'ausilio al galleggiamento come una giacca. Chiudere la cerniera.
2. Incastrare le fibbie anteriori in modo che si blocchino e che si senta un clic.
3. Stringere le cinghie tirando le estremità libere.

Aggiustare regolarmente le fibbie durante l'attività. Regolare la posizione quando si entra in acqua.

UTILIZZO

Controllare prima di ogni utilizzo conformemente alle istruzioni del produttore. Assicurarsi che cinghie, chiusure, cerniere, tessuto e cuciture non siano danneggiati e che le schiume non siano schiacciate.

Questo giubbotto di galleggiamento è stato progettato per essere utilizzato durante le attività in acqua da nuotatori capaci e da coloro che si trovano in prossimità di rive o di coste, o dove i servizi di aiuto e salvataggio sono vicini. Il galleggiamento fornito dal giubbotto non è sufficiente a proteggere le persone che non sono in grado di salvarsi, ma è solo un aiuto per consentire ai nuotatori di rimanere a galla. Non utilizzare mai questo prodotto in condizioni che superano le proprie capacità (come, a titolo esemplificativo e non esaustivo, grandi onde, correnti e rapide). Non utilizzare come cuscino. Istruirsi sull'uso del dispositivo. Insegnare al bambino a galleggiare con questo aiuto al galleggiamento. Per i bambini di età inferiore ai 6 anni utilizzare solo dispositivi a funzionamento automatico. Questo giubbotto non è compatibile con imbracatura di sicurezza o altri indumenti o attrezzature. Le prestazioni complete potrebbero non essere raggiunte con indumenti impermeabili o in altre circostanze. Consultare il volantino. Consultare la brochure prima dell'uso.

Si raccomanda di sostituire il giubbotto entro 5 anni dalla data di fabbricazione indicata all'interno del giubbotto, se utilizzato nelle condizioni sopra descritte.

La data di fabbricazione è riportata sull'etichetta applicata al prodotto sotto forma:

 2025/01

CURA E MANUTENZIONE

Dopo l'uso, sciacquare con acqua pulita e conservare in un luogo ben ventilato e asciutto. Asciugare a temperatura ambiente normale. Controllare che il materiale, le cinghie, le cuciture e le chiusure non presentino segni di danneggiamento o usura. In caso di danni rilevati, sostituire il giubbotto. Se utilizzato in condizioni standard, lavare e controllare il giubbotto una volta all'anno e inserire le date in cui sono state effettuate le operazioni di manutenzione.



Non asciugare in asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare. Non usare candeggina e non scolorire. Non modificare l'ausilio al galleggiamento. Non ci sono pezzi di ricambio. Non effettuare riparazioni da soli. Per qualsiasi consiglio sull'uso e sulla manutenzione del prodotto, consultare il nostro sito web all'indirizzo www.brandslab.pl.

Organismo notificato:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6,
80-280 Danzica, Polonia
NB n. 2984

L'ausilio al galleggiamento è conforme ai requisiti del Regolamento europeo (UE) 2016/425.

La dichiarazione di conformità UE può essere visualizzata e scaricata all'indirizzo:
www.brandslab.pl/productsupport

Produttore:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16,
65-427 Zielona Góra, Polonia
Contatto: contact@brandslab.pl

DISPOSITIVO PERSONAL DE FLOTACIÓN	EN ISO 12402-5:2020		CARACTERÍSTICAS ESPECIALES			N/A							
			APLICACIÓN ESPECIAL			N/A							
			MODO DE OPERACIÓN			DISEÑO							
Aplicación	Nivel de prestaciones		Operación automática	Operación manual	Inflación oral	Sistema multicámara	Flotabilidad inflable (N)	Flotabilidad inherente (N)	Arnés incorporado	Uso con un arnés			
Marítimo, condiciones extremas, ropa de protección especial, equipamiento pesado	chalecos salvavidas	275											
Marítimo, ropa impermeable		150											
Agua abrigada, condiciones ligeras		100											
Solo nadadores, aguas abrigadas, ayuda a mano, protección limitada contra el ahogamiento, no es un chaleco salvavidas	ayudas a la flotación	50	✓					35-50			✓		
Dispositivo de aplicación especial	todos los niveles de prestaciones		Talla	Pecho (cm)	Masa corporal (kg)	Flotabilidad para una masa corporal indicada (N)							
Fabricado por BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Polonia		Valor actual				Valor nominal							
		35				35							
		40				40							
		40				40							
ADVERTENCIA: LOS DISPOSITIVOS FLOTADORES SOLO REDUCEN EL RIESGO DE AHOGAMIENTO NO GARANTIZAN LA SALVACIÓN		M				85-105	60-70	45			45		
		L				95-115	70-90	50			50		
		XL				105-125	90-95	50			50		
		XXL				125-130	95+	50			50		

AYUDA A LA FLOTACIÓN 50N

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de utilizar este dispositivo, es necesario adquirir práctica y formación. Compruebe la ayuda a la flotación antes de cada uso.

⚠️ ADVERTENCIA: La protección contra el ahogamiento es limitada.

NOTA: Este producto es un chaleco de flotación, no un chaleco salvavidas. Las ayudas a la flotación reducen el riesgo de ahogamiento, pero no garantizan salvar vidas.

Instrucciones para ponerse el chaleco:

1. Póngase la ayuda a la flotación como un chaleco. Cierre la cremallera.
2. Encaje las hebillas delanteras de modo que se bloqueen con un clic.
3. Apriete las correas tirando de los extremos sueltos.

Reajuste regularmente las hebillas durante su actividad. Ajuste la talla antes de entrar en el agua.

USO

Antes de cada uso, compruebe el producto según las instrucciones del fabricante. Asegúrese de que las correas, las fijaciones, las cremalleras, las costuras y el tejido no están dañados y las espumas no están aplastadas.

Este chaleco de flotación está diseñado para ser utilizado durante actividades acuáticas por nadadores experimentados y por quienes se encuentren cerca de orillas o de la costa, o donde los servicios de ayuda y rescate estén cerca. La flotabilidad que ofrece el chaleco no es suficiente para proteger a las personas que no son capaces de salvarse a sí mismas, sólo es una ayuda para que los nadadores permanezcan sobre el agua. Nunca utilice este producto en condiciones que superen sus capacidades (como, entre otras, olas grandes, riadas, corrientes rápidos, etc.). No lo utilice como almohadilla. Aprenda a utilizar el dispositivo. Enseña al niño a flotar con esta ayuda a la flotación. Para niños menores de 6 años, utilice solo dispositivos automáticos. Este chaleco no es compatible con un arnés de seguridad ni con otras prendas o equipos. Es posible que no se obtenga el máximo rendimiento con prendas impermeables o en otras circunstancias. Consulte las instrucciones. Consulte el folleto antes del uso.

Es recomendable sustituir el chaleco en un plazo de 5 años a partir de la fecha de fabricación indicada en el interior del mismo, siempre que se

utilice de acuerdo con las condiciones descritas anteriormente. La fecha de fabricación figura en la etiqueta fijada al producto:

 2025/01

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Después del uso, enjuague con agua limpia y luego guarde en un lugar bien ventilado y seco. Seque a temperatura ambiente normal. Inspeccione el material, las correas, las costuras y las fijaciones para detectar cualquier signo de daño o desgaste. En caso de detectar daños, sustituya el chaleco de flotación. En caso de uso en condiciones estándar, lave y revise el chaleco una vez al año y anote las fechas en las que se realizaron las operaciones de cuidado.



No secar en secadora. No limpiar en seco. No planchar. No utilizar blanqueadores. No modificar la ayuda a la flotación.

No utilizar piezas de repuesto. No realice ninguna reparación usted mismo.

Para recibir consejos sobre el uso y el mantenimiento del producto, consulte nuestro sitio web www.brandslab.pl.

Organismo notificado:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Polonia

NB no. 2984

La ayuda a la flotación cumple con los requisitos del Reglamento Europeo (UE) 2016/425.

La declaración UE de conformidad puede consultarse y descargarse en: www.brandslab.pl/productsupport

Fabricante:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16,
65-427 Zielona Góra, Polonia
Contacto: contact@brandslab.pl

REDDINGSVEST	EN ISO 12402-5:2020		SPECIALE KENMERKEN			n.v.t.					
			SPECIALE TOEPASSING			n.v.t.					
			GEBRUIKSMODUS			ONTWERP					
Toepassing	Prestatieniveau		Automatische werking	Handmatige werking	Met de mond opbla- zen	Meerka- mer- systeem	Hoeveelheid opblaasbaar drijfvermogen (N)	Hoeveelheid inherent drijf- vermogen (N)	Geïnte- greerd harnas	Gebruiken met harnas	
Offshore, extreme omstandigheden, speciale beschermende kleding, zware uitrusting	red- dings- vesten	275								ja	nee
Offshore, kleding voor slecht weer		150									
Beschut water, lichte omstan- digheden		100									
Alleen voor zwemmers, beschutte wateren, hulp dichtbij, beperkte bescher- ming tegen verdrinking, geen reddingsvest	drijf- hulp- midde- len	50	✓					35-50			✓
Hulpmiddel voor speciale toepassingen	alle prestatieni- veaus		Maat	Borst (cm)	Lichaamsgewicht (kg)	Drijfvermogen voor gespecificeerd lichaamsgewicht (N)					
Vervaardigd door BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Polen						Werkelijke waarde			Nominale waarde		
						35			35		
						40			40		
						40			40		
						45			45		
WAARSCHUWING: DRIJFMIDDELEN VERMINDEREN ALLEEN HET RISICO OP VERDRINKING ZE GARANDEREN GEEN REDDING						50			50		
						50			50		
						50			50		
			50			50					

DRIJFHULPMIDDEL 50N

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Voor het gebruik van dit hulpmiddel dient u er eerst mee te oefenen en te trainen. Controleer het drijfhelpmiddel voorafgaand aan ieder gebruik.

WAARSCHUWING: Beperkte bescherming tegen verdrinking.
NOTITIE: Dit product is een zwemvest; het is geen reddingsvest. Zwemvesten verminderen het risico op verdrinking, maar bieden geen garantie op het redden van levens.

Instructies voor het aantrekken:

1. Trek het drijfhelpmiddel aan als een vest. Sluit de rits.
 2. Sluit de gespen aan de voorkant op zo'n manier, dat ze met een klik-geluid sluiten.
 3. Trek de riempjes aan door aan de losse uiteinden te trekken.
- Stel de gespen regelmatig bij tijdens het uitvoeren van uw activiteit. Pas de pasvorm aan als u in het water bent.

GBRUIK

Voer voorafgaand aan elk gebruik een controle uit op basis van de instructies van de fabrikant. Zorg ervoor dat de riemen, sluitingen, ritsen, stof en naden niet beschadigd zijn en dat de schuimdelen niet zijn geplet. Dit zwemvest is ontworpen voor gebruik tijdens wateractiviteiten door bekwaame zwemmers en voor mensen die zich dicht in de buurt van oevers of de kustlijn bevinden, of waar hulp- en reddingsdiensten in de buurt zijn. Het drijfvermogen van het vest is niet voldoende om personen te beschermen die niet in staat zijn om zichzelf te redden, maar is slechts een hulpmiddel zodat zwemmers blijven drijven. Gebruik dit product nooit in omstandigheden die uw capaciteiten te boven gaan (zoals, maar niet beperkt tot, grote golven, getijden, stromingen en stroomversnellingen). Niet als kussen gebruiken. Train jezelf in het gebruik van het hulpmiddel. Leer je kind om in dit drijfhelpmiddel te drijven. Gebruik voor kinderen jonger dan 6 jaar alleen hulpmiddelen met een automatische werking. Dit vest kan niet tegelijkertijd gebruikt worden met een veiligheidsharnas of andere kleding of uitrusting. Het is mogelijk dat bij gebruik van waterdichte kleding of onder andere omstandigheden de volledige prestatie van het product niet wordt bereikt. Zie de informatiebrochure. Lees de folder voor gebruik.

Het wordt aanbevolen om uw vest, indien deze in overeenstemming met

de hierboven beschreven omstandigheden gebruikt wordt, te vervangen binnen 5 jaar na de productiedatum die op de binnenkant van uw vest vermeld staat.

De productiedatum staat vermeld op het label dat aan het product is bevestigd in de vorm van:

 2025/01

ONDERHOUD EN VERZORGING

Na gebruik afspoelen met schoon water en vervolgens opbergen in een goed geventileerde, droge ruimte. Drogen bij normale kamertemperatuur. Controleer of de stof, riemen, zomen en sluitingen geen tekenen van beschadiging of slijtage vertonen. Vervang het zwemvest als er schade is geconstateerd. Bij gebruik onder normale omstandigheden wast en controleert u het vest één keer per jaar en noteert u de data waarop dit onderhoud is uitgevoerd.



Niet drogen in een droger. Niet chemisch reinigen. Niet strijken. Niet bleken of laten verkleuren. Breng geen wijzigingen aan in het drijfhelpmiddel. Geen reserveonderdelen. Voer zelf geen reparaties uit.

Voor advies over het gebruik en onderhoud van het product verwijzen we u naar onze website www.brandslab.pl.

Aangemelde instantie:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Polen
 AKI nr. 2984

Het drijfhelpmiddel voldoet aan de vereisten van de Europese Verordening (EU) 2016/425.

De EU-conformiteitsverklaring kan worden bekeken en gedownload op:
www.brandslab.pl/productsupport

Fabrikant:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16,
 65-427 Zielona Góra, Polen
 Contact: contact@brandslab.pl

DISPOSITIVO DE FLUTUABILIDADE INDIVIDUAL	EN ISO 12402-5:2020		CARACTERÍSTICAS ESPECIAIS			N/A							
			APLICAÇÃO ESPECIAL			N/A							
			MODO DE OPERAÇÃO			DESIGN							
Aplicação	Nível de desempenho		Operação automática	Operação manual	Insuflação oral	Sistema de muitas câmaras	Quantidade de flutuabilidade insuflável (N)	Quantidade de flutuabilidade inerente (N)	Arnês integrado	Usar com arnês			
										sim	não		
Alto mar, condições extremas, vestuário protetor especial, equipamento pesado	coletes salva-vidas	275											
Alto mar, vestuário para clima severo		150											
Águas abrigadas, condições leves		100											
Nadadores apenas, águas abrigadas, ajuda disponível, proteção limitada contra afogamento, não é um colete salva-vidas	auxílios de flutuabilidade	50	✓					35-50			✓		
Dispositivo de aplicação especial	todos os níveis de desempenho		Tamanho	Peito (cm)	Massa corporal (kg)	Flutuabilidade para massa corporal especificada (N)							
xFabricado por BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Polónia		Valor atual				Valor nominal							
		35				35							
		40				40							
		40				40							
AVISO: OS DISPOSITIVOS DE FLUTUABILIDADE APENAS REDUZEM O RISCO DE AFOGAMENTO NÃO GARANTEM O RESGATE		M				85-105	60-70	45			45		
		L				95-115	70-90	50			50		
		XL				105-125	90-95	50			50		
		XXL				125-130	95+	50			50		

AUXÍLIOS DE FLUTUABILIDADE 50N

INSTRUÇÕES DE USO

É necessário praticar e treinar com este dispositivo antes de o utilizar. Verifique o colete de flutuabilidade antes de cada utilização.

⚠️ AVISO: Proteção limitada contra o afogamento.

NOTA: Este produto é um colete de flutuabilidade; não é um colete salvavidas. Os auxílios de flutuabilidade reduzem o risco de afogamento, mas não garantem a salvaguarda de vidas.

Instruções de colocação:

1. Vista o colete de flutuabilidade como se fosse um casaco. Feche o fecho de correr.
 2. Encaixe as fivelas frontais até ouvirem um clique.
 3. Ajuste as correias puxando as extremidades soltas.
- Reajuste regularmente as fivelas durante a sua atividade. Ajuste a fixação ao entrar na água.

UTILIZAÇÃO

Verifique o colete antes de cada utilização conforme as instruções do fabricante. Certifique-se de que as correias, fechos, fechos de correr, tecido e costuras não estão danificados, e que as espumas não estão comprimidas. Este colete de flutuabilidade destina-se a ser utilizado durante atividades aquáticas por nadadores experientes ou por aqueles que estejam perto de margens, da costa ou onde os serviços de socorro estejam próximos. A flutuabilidade fornecida pelo colete não é suficiente para proteger pessoas incapazes de se salvarem, sendo apenas um auxílio para que os nadadores se mantenham à tona. Nunca utilize este produto em condições que excedam as suas capacidades (como, mas não limitado a, ondas grandes, correntes fortes e rápidos). Não use como almofada. Treine a utilização do dispositivo. Ensine a criança a flutuar com este colete de flutuabilidade. Para crianças com menos de 6 anos, utilize dispositivos de ativação automática. Este colete não é compatível com arnês de segurança ou outras roupas ou equipamentos. O desempenho total pode não ser alcançado com vestuário impermeável ou em outras circunstâncias. Consulte o folheto. Veja a brochura antes de utilizar o colete.

Recomenda-se substituir o colete num prazo de 5 anos a partir da data de fabrico indicada no interior do colete, quando utilizado de acordo com as condições descritas acima.

A data de fabrico está indicada na etiqueta do produto no formato:

 2025/01

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Após a utilização, enxague com água limpa e armazene numa área seca e bem ventilada. Seque à temperatura ambiente normal. Inspeccione o material, cintos, costuras e fechos para verificar se não apresentam sinais de danos ou desgaste. Em caso de danos detetados, substitua o colete de flutuabilidade. Quando utilizado em condições normais, lave e inspeccione o colete uma vez por ano e registe as datas das operações de manutenção realizadas.



Não utilize máquina de secar. Não lave a seco. Não passe a ferro. Não utilize lixívia nem produtos descolorantes. Não modifique o colete de flutuabilidade.

Não há peças sobressalentes. Não realize reparações por conta própria. Para obter conselhos sobre a utilização e manutenção do produto, consulte o nosso site: www.brandslab.pl.

Organismo notificado:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6,
80-280 Gdańsk, Polónia

N.º do organismo notificado: 2984

O colete de flutuabilidade está em conformidade com os requisitos do Regulamento Europeu (UE) 2016/425.

A Declaração de Conformidade da UE pode ser consultada e descarregada em: www.brandslab.pl/productsupport

Fabricante:

BrandsLAB sp. z o.o.,
ul. Wrocławska 17B/15-16,
65-427 Zielona Góra, Polónia
Contacto: contact@brandslab.pl

EGYÉNI LEBEGTETŐ ESZKÖZ	EN ISO 12402-5:2020		EGYEDI TULAJDONSÁGOK			Nincs megadva							
			EGYEDI ALKALMAZÁS			Nincs megadva							
			HASZNÁLAT			KIVITELEZÉS							
Alkalmazás	Teljesítményi szint		Automatikus működésű	Kézi működtetésű	Szájjal felfújható	Többkam-rás rendszer	Lebegtetőké-pesség (felfújható, N)	Lebegtetőké-pesség eredendő úszó-képessége (N)	Integ-rált heveder	Hevederrel együtt hasz-nálandó			
										igen	nem		
Nyílt tenger, extrém körülmé-nyek, speciális védő ruházat, nehéz felszerelés	mentő-mellé-nyek	275											
Nyílt tenger, ruházat rossz időjáráshoz		150											
Védett vízfelület, enyhe körülmények		100											
Csak úszóknak, védett vízfelület, segítség elérhető kö-zelségben korlátozott védelem a vízbefulladás ellen, nem mentőmellény	vízfel-színen mara-dást segítő eszköz	50	✓					35–50			✓		
Különleges alkalmazási eszköz	az összes teljesítményi szint		Méret	Mellkas (cm)	Testtömeg (kg)	Meghatározott testtömegre vonatkozó felhajtóerő (N)							
Gyártja a BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Lengyelország		Tényleges érték				Névleges érték							
		35				35							
		40				40							
		40				40							
FIGYELMEZTETÉS: A LEBEGTETŐ ESZKÖZÖK KIZÁRÓLAG A VÍZBEFUL-LADÁS VESZÉLYÉT CSÖKKENTJK A MENTÉST NEM GARANTÁLJAK		M				85-105	60-70	45			45		
		L				95-115	70-90	50			50		
		XL				105-125	90-95	50			50		
		XXL				125-130	95+	50			50		

VÍZFELSZÍNE MARADÁST SEGÍTŐ ESZKÖZÖK 50N

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Az eszköz használata előtt gyakorlat és képzés szükséges. Használat előtt ellenőrizze a vízfelszínen maradást segítő eszközt.

FIGYELMEZTETÉS: Részlegesen véd a vízbefulladás ellen.

MEGJEGYZÉS: A termék úszómellény, de nem mentőmellény. A vízfelszínen maradást segítő eszközök csökkentik a vízbefulladás kockázatát, de nem garantálják az életmentést.

Beöltözési utasítás:

1. Úgy vegye fel a vízfelszínen maradást segítő eszközt, mint ahogy egy kabátot szokás. Húzza fel a cipzárt.
2. Kattintsa be az elülső csatokat.
3. Húzza meg a hevedereket a laza végüknél fogva.

Tevékenységének megfelelően rendszeresen állítsa be a csatokat. Vízbemenetelkor igazítsa magához.

HASZNÁLAT

Használat előtt ellenőrizze a gyártó utasításai szerint. Ügyeljen arra, hogy a hevederek, rögzítőelemek, cipzárok, szövetek és varratok ne legyenek károsodottak és a habanyagok ne legyenek töröttek.

Ezt az úszómellényt olyan személyek számára tervezték, akik képesek úszni és akik folyó- vagy tengerparti mellett, illetve vízmentő-szolgálat közelében élvezik a vizet. A mellény által biztosított felhajtóerő nem elég ahhoz, hogy megvédje az önmagukat megvédeni nem képes személyeket. Az eszköz csak segítség ahhoz, hogy az úszók a felszínen maradjanak. Soha ne használja az eszközt az önmaga képességeit meghaladó körülmények között (például, minden korlátozás nélkül, magas hullámok, hullámverés, áramlatok és zuhatagok). Ne használja párnaként. Gyakorolja be az eszköz használatát. Tanítsa meg a gyermeket lebegni a vízfelszínen maradást segítő eszköz használatával. Hat évesnél fiatalabbak csak automatikusan működő eszközöket használhatnak. A mellény biztonsági hevederrel, más ruházattal vagy eszközzel egyáltalán nem kompatibilis. Teljes körű biztonság vízálló ruházat használatával vagy más körülmények mellett sem garantálható. Lásd a tájékoztatót. Használat előtt nézze át a prospektust.

A fentiekben leírt körülményeknek megfelelő használat esetén javasoljuk,

hogy a mellény belsejében feltüntetett gyártási időtől számított 5 éven belül cserélje egy újra.

A gyártás dátuma a termékhez csatolt címkén van feltüntetve a következő formában:

 2025/01

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

Használat után mossa le tiszta vízzel és tárolja jól szellőztetett, száraz helyen. Szárítsa normális szobahőmérsékleten. Víz okozta károsodás jeleire nézve vizsgálja meg az anyagát, öveit, varratait és rögzítőelemeit. Károsodás esetén ki kell cserélni az úszómellényt. Szokásos körülmények közötti használat esetén, elég évente egyszer lemosni és ellenőrizni a mellényt és feljegyezni a karbantartás dátumát.



Szárítógépben nem szárítható. Vegyszeresen nem tisztítható. Nem vasalható. Ne fehéritse és ne változtassa meg a színét. Ne módosítsa a vízfelszínen maradást segítő eszközt.

Nincsenek pótalkatrészek. Ne végezzen semmilyen javítást saját maga.

A termék használatra és karbantartására vonatkozó bármilyen tanácsért keresse fel weboldalunkat www.brandslab.pl.

Bejelentett szervezet:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Lengyelország
NB no. 2984

A vízfelszínen maradást segítő eszköz megfelel az (EU) 2016/425 európai rendelet követelményeinek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat megtekinthető és letölthető az alábbi címen: www.brandslab.pl/productsupport

Gyártó:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16,
65-427 Zielona Góra, Lengyelország
Kapcsolattartás: contact@brandslab.pl

DISPOZITIV INDIVIDUAL DE PLUTIRE	EN ISO 12402-5:2020		CARACTERISTICI SPECIALE			N/A					
			APLICARE SPECIALĂ			N/A					
			MOD DE FUNCȚIONARE			DESIGN					
Aplicare	Nivelul de performanță		Operare automată	Operare manuală	Umflare orală	Sistem multicamere	Cantitatea de flotabilitate gonflabilă (N)	Cantitatea de flotabilitate inerentă (N)	Ham integrat	Utilizare cu ham	
Offshore, condiții extreme, îmbrăcăminte specială de protecție, echipamente grele	veste de salvare	275								da	nu
Offshore, îmbrăcăminte pentru condiții meteo severe		150									
Ape protejate, condiții de lumină		100									
Numai înotători, ape protejate, ajutor la îndemână, protecție limitată împotriva înecului, nu este o vestă de salvare	veste de flotabilitate	50	✓					35-50			✓
Dispozitiv special pentru aplicare	toate nivelurile de performanță		Mărime	Piept (cm)	Masa corporală (kg)	Flotabilitate pentru o masă corporală specificată (N)					
Fabricat de BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Polonia		Valoarea reală				Valoare nominală					
AVERTISMENT: DISPOZITIVELE DE PLUTIRE DOAR REDUC RISCUL DE ÎNEC ACESTEA NU GARANTEAZĂ SALVAREA											

VESTE DE FLOTABILITATE 50N

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, este necesară exersarea și instruirea cu privire la acest dispozitiv. Verificați vesta de flotabilitate înainte de fiecare utilizare.

⚠️ AVERTISMENT: Protecție limitată împotriva înecului.

OBSERVAȚIE: Acest produs este o vestă de flotabilitate; nu este o vestă de salvare. Vestele de flotabilitate reduc riscul de înec, dar nu garantează salvarea de vieți.

Instrucțiuni de îmbrăcare:

1. Îmbrăcați vesta de flotabilitate ca pe o jachetă. Închideți fermoarul.
2. Fixați cataramele frontale astfel încât să se blocheze cu un clic.
3. Strângeți curelele trăgând de capetele libere.

Reglați periodic cataramele în timpul activității. Reglați potrivirea atunci când intrați în apă.

UTILIZARE

Verificați vesta înainte de fiecare utilizare în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Asigurați-vă că curelele, dispozitivele de fixare, fermoarele, materialul și cusăturile nu sunt deteriorate, iar spuma nu este strivită.

Această vestă de flotabilitate este concepută pentru a fi utilizată în timpul activităților acvatice de către înătorii pricepuți și de către cei care se află în apropierea malurilor sau a litoralului sau în cazul în care serviciile de ajutor și salvare sunt aproape. Flotabilitatea oferită de vestă nu este suficientă pentru a proteja persoanele care nu se pot salva singure, ci este doar un ajutor pentru a permite înătorilor să rămână pe linia de plutire. Nu utilizați niciodată acest produs în condiții care vă depășesc capacitățile (cum ar fi, dar fără a se limita la, valuri mari, contracurenți, curenți și vârtejuri). Nu utilizați pe post de pernă. Antrenați-vă în utilizarea dispozitivului. Învățați copilul să plutească în această vestă de flotabilitate. Pentru copiii cu vârsta mai mică de 6 ani, utilizați numai dispozitive care funcționează automat. Această vestă nu este compatibilă cu un ham de siguranță sau cu alte articole de îmbrăcăminte sau echipamente. Este posibil ca performanța completă să nu fie obținută folosind îmbrăcăminte impermeabilă sau în alte circumstanțe. Consultați pliantul. Consultați broșura înainte de utilizare.

Atunci când vesta este utilizată în conformitate cu condițiile descrise mai sus, se recomandă înlocuirea acesteia în termen de 5 ani de la data de

fabricație indicată pe interiorul vestei.

Data de fabricație este indicată pe eticheta atașată produsului sub forma:

 2025/01

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

După utilizare, clătiți vesta cu apă curată și apoi depozitați-o într-un loc bine aerisit și uscat. Uscați vesta la temperatura normală a camerei. Inspectați materialul, curelele, cusăturile și dispozitivele de fixare pentru a vă asigura că nu prezintă semne de deteriorare sau uzură. În caz de constatare a unei deteriorări, înlocuiți vesta de flotabilitate. Atunci când este utilizată în condiții standard, spălați și verificați vesta o dată pe an și introduceți datele la care au fost efectuate operațiunile de îngrijire.



Nu uscați vesta în mașina de uscat rufe. Nu curățați vesta chimic. Nu călcați vesta. Nu folosiți înălbitor sau decolorați vesta. Nu modificați vesta de flotabilitate.

Nu există piese de schimb. Nu efectuați singuri nicio reparație.

Pentru orice sfaturi cu privire la modul de utilizare și întreținere a produsului, vă rugăm să consultați site-ul nostru la adresa www.brandslab.pl.

Organism notificat:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Polonia
NB nr. 2984

Veta de flotabilitate este conformă cu cerințele Regulamentului European (UE) 2016/425.

Declarația de conformitate UE poate fi vizualizată și descărcată la adresa: www.brandslab.pl/productsupport

Producător:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16,
65-427 Zielona Góra, Polonia
Contact: contact@brandslab.pl

OSOBNÍ VZTLAKOVÝ PROSTŘEDEK	EN ISO 12402-5:2020		ZVLÁŠTNÍ VLASTNOSTI			Nevztahuje se					
			SPECIÁLNÍ POUŽITÍ			Nevztahuje se					
			PROVOZNÍ REŽIM			KONSTRUKCE					
Použití	Úroveň výkonosti		Automaticky fungující	Ručně ovládaný	Nafukování ústy	Vícekomorový systém	Objem vztlaku po nafouknutí (N)	Objem vztlaku materiálem (N)	Integrovaný postroj	Používá se s postrojem	
V mořské vodě, za extrémních podmínek, při potřebě speciální ochrany oděv, silně ochranné vybavení	záchranné vesty	275									
Oděv pro pohyb v mořské vodě za nepříznivé povětrnosti		150									
V zakryté vodní nádrži, za mírných podmínek		100									
Pouze pro plavce, v chráněných vodách, s pomocí nabídku, Omezená ochrana proti utonutí, nejedná se o záchrannou vestu	plavecké pomůcky	50	✓					35–50			✓
Prostředek pro speciální použití	všechny úrovně výkonnosti		Velikost	Prsa (cm)	Tělesná hmotnost (kg)	Vztlak pro konkrétní tělesnou hmotnost (N)					
Výrobce BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Polsko						Skutečná hodnota			Nominální hodnota		
						XXS			65-80		
						XS			70-85		
						S			80-95		
VÝSTRAHA: VZTLAKOVÉ PROSTŘEDKY POUZE SNIŽUJÍ RIZIKO UTONUTÍ NEZAJIŠTÍ ZÁCHRANU ŽIVOTA						M			85-105		
						L			95-115		
						XL			105-125		
						XXL			125-130		

PLAVECKÉ POMŮCKY 50N

NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím této pomůcky je třeba trénink a procvičení. Před každým použitím plaveckou pomůcku zkontrolujte.

⚠ VÝSTRAHA: Neposkytuje absolutní ochranu před utonutím.

UPOZORNĚNÍ: Jedná se o plovací vestu, nikoliv o záchrannou vestu. Plavecké pomůcky snižují riziko utonutí, ale není zaručeno, že jsou schopny zachránit život.

Pokyny pro nasazení:

1. Oblékněte se do plovací vesty jako do běžné vesty. Zapněte zip.
2. Zapněte přední spony tak, aby zaskočily do sebe a zavazly.
3. Utáhněte popruhy zatažením za jejich volné konce.

Během pobytu ve vodě spony pravidelně kontrolujte. Než vstoupíte do vody, ověřte si, že vám vesta dobře sedí.

POUŽITÍ

Před každým použitím pomůcku zkontrolujte podle pokynů výrobce. Podívejte se, zda popruhy, zapínací prvky, zipy, látka ani švy nejsou poškozené a pěna se nedrolí.

Tato plovací vesta je určena k použití během vodních aktivit pro lidi, kteří umějí plavat, nebo pro osoby, které se pohybují blízko břehu, případně kde je k dispozici plavčík a záchranná služba. Vesta nenadnáší člověka natolik, aby ho ochránila, pokud toho není schopen sám, je to pouze pomůcka pro plavce, aby se snáze udrželi nad vodou. Nikdy výrobek nepoužívejte za podmínek, na které nestačí vaše schopnosti (jako jsou například velké vlny, silné mořské proudy, přílivové vlny a peřeje). Nepoužívejte jako plovací podušku. Používání pomůcky si procvičte. Dítě naučte, jak se má s touto plaveckou pomůckou ve vodě pohybovat. Pro děti mladší 6 let používejte výhradně automaticky fungující pomůcky. Tato vesta nepředstavuje záchranný postroj ani jiný podobný oděv nebo vybavení. Vesta nemusí fungovat naplno ve spojení s neoprenovým oblekem nebo za jiných okolností. Přečtěte si leták. Před použitím si prostudujte přiloženou brožurku.

Při používání za výše specifikovaných podmínek se doporučuje výrobek po 5 letech od data výroby uvedeného zevnitř na vestě vyměnit za nový.

Datum výroby je uvedeno na visáčce přišité na výrobek v tomto formátu:

 2025/01

PÉČE A ÚDRŽBA

Po použití opláchněte čistou vodou a uložte na suché, dobře větrané místo. Sušte za normální pokojové teploty. Kontrolujte, zda materiál, popruhy, švy a upevňovací prvky nejeví známky opotřebení nebo poškození. V případě zjištěného poškození plovací vestu vyměňte za novou. Pokud budete vestu používat za normálních podmínek, vyperte ji a zkontrolujte jednou za rok a запиšte si datum provedené péče.



Nesušit odstředováním. Nečistit chemicky. Nežehlit. Nepoužívat bělidla ani odstraňovače skvrn. Do plavecké pomůcky nijak nezasahujte.

Žádné náhradní díly. Žádné opravy neprovádějte sami.

Rady, jak výrobek používat a udržívat, naleznete na našich webových stránkách na adrese www.brandslab.pl.

Oznámený subjekt:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6,
80-280 Gdańsk, Polsko

Číslo oznámeného subjektu: 2984

Tato plavecká pomůcka splňuje požadavky evropského nařízení (UE) 2016/425.

Evropské prohlášení o shodě (EU) je k dispozici k přečtení a stažení na adrese: www.brandslab.pl/productsupport

Výrobce:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16,
65-427 Zielona Góra, Polsko

Kontaktní adresa: contact@brandslab.pl

OSOBNÁ PLÁVACIA POMÔCKA		EN ISO 12402-5:2020		ŠPECIÁLNE FUNKCIE			N/A						
				ŠPECIÁLNE POUŽITIE			N/A						
				REŽIM PREVÁDZKY			DIZAJN						
Použitie		Úroveň výkonu		Automaticky fungujúce	Manuálne ovládané	Ústne nafukovanie	Viacomarový systém	Množstvo nafukovacieho vztaku (N)	Množstvo inherentného vztaku (N)	Integrovaný postroj	Použitie s postrojom		
Otvorené more, extrémne podmienky, špeciálne ochranné oblečenie, ťažké vybavenie		záchranné vesty	275									áno	nie
Otvorené more, oblečenie do nepriaznivého počasia			150										
Kryté bazény, priaznivé podmienky			100										
Len pre plavcov, chránené vody, pomoc na dosah, obmedzená ochrana proti utopeniu, nie je záchranná vesta		vztlak pomôcky	50	✓					35-50				✓
Zariadenie na špeciálne použitie		všetky úrovne výkonu		Veľkosť	Hrudník (cm)	Hmotnosť (kg)	Vztlak pre špecifikovanú telesnú hmotnosť (N)						
Vyrobené BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Poland		Skutočná hodnota					Nominálna hodnota						
		35			35								
		40			40								
		40			40								
		45			45								
UPOZORNENIE: PLÁVACIE ZARIADENIA IBA ZNIŽUJÚ RIZIKO UTOPENIA NEZARUČUJÚ ZÁCHRANU		50			50								
		50			50								
		50			50								
		50			50								

PLAVECKÉ POMÔCKY 50N

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Pred použitím tohto zariadenia je potrebné cvičenie a školenie. Pred každým použitím skontrolujte plaveckú pomôcku.

UPOZORNENIE: Obmedzená ochrana proti utopeniu.

POZNÁMKA: Tento produkt je plávajúca vesta, nie záchranná vesta. Plavecké pomôcky znižujú riziko utopenia, ale nezaručujú záchranu života.

Pokyny na obliekanie:

1. Oblečte si plaveckú pomôcku ako bundu. Zapnite zips.
2. Zasuňte predné pracky tak, aby sa zacvakli.

3. Uťahnite popruhy potiahnutím za voľné konce.

Pravidelne počas aktivity prispôsobujte pracky. Upravte uloženie pri vstupe do vody.

POUŽITIE

Pred každým použitím skontrolujte podľa pokynov výrobcu. Uistite sa, že popruhy, zámky, zipsy, látka a švy nie sú poškodené a peny nie sú stlačené.

Táto plávajúca vesta je určená na použitie pri vodných aktivitách pre schopných plavcov a osoby, ktoré sa nachádzajú blízko brehov alebo pobrežia, alebo v blízkosti pomocných a záchranných služieb. Vztlak vesty nie je dostatočný na ochranu osôb, ktoré sa nedokážu samé zachrániť, iba ako pomôcka na umožnenie plavcom udržať sa nad vodou. Nikdy nepoužívajte tento produkt za podmienok presahujúcich vaše schopnosti (ako sú, ale nie výlučne, veľké vlny, vlnobitie, prúdy a pereje). Nepoužívajte ako vankúš. Naučte sa používať zariadenie. Naučte dieťa plávať v tejto plávacej veste. Pre deti mladšie ako 6 rokov používajte len automaticky fungujúce zariadenia. Táto vesta nie je kompatibilná s bezpečnostným postrojom ani iným oblečením či vybavením. Plný výkon sa nemusí dosiahnuť pri použití nepremokavého oblečenia alebo za iných okolností. Pozrite si leták. Pred použitím si pozrite brožúru.

Odporúča sa vymeniť vašu vestu do 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na vnútornej strane vesty, ak bola používaná v súlade s vyššie

popísanými podmienkami.

Dátum výroby je uvedený na štítku pripojenom k produktu vo forme:

 2025/01

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Po použití opláchnite čistou vodou a potom skladujte na dobre vetranom, suchom mieste. Sušte pri izbovej teplote. Skontrolujte, či materiál, popruhy, švy a zámky nevykazujú žiadne známky poškodenia alebo opotrebenia. Ak sa zistí poškodenie, plavacu vestu vymeňte. Pri štandardných podmienkach používania perte a kontrolujte vestu raz ročne a zapíšte si dátumy vykonania údržby.



Nesušte v sušičke. Nečistite chemicky. Nežehlite. Nepoužívajte bieliná ani odfarbovače. Neprerábajte plaveckú pomôcku.

Bez náhradných dielov. Nevykonávajte žiadne opravy sami

Pre akékoľvek rady o používaní a údržbe produktu navštívte našu webovú stránku www.brandslab.pl.

Notifikovaná osoba:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6,
80-280 Gdańsk, Poland
NO č. 2984

Plavecká pomôcka spĺňa požiadavky európskeho nariadenia (EÚ) 2016/425.

Vyhlasenie o zhode EÚ si môžete prezrieť a stiahnuť na:
www.brandslab.pl/productsupport

Výrobca:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16,
65-427 Zielona Góra, Poland
Kontakt: contact@brandslab.pl

OSEBNI PLAVAJOČI PRIPOMOČEK	EN ISO 12402-5:2020		POSEBNE LASTNOSTI			Ni ustrezno								
			POSEBNA UPORABA			Ni ustrezno								
			NAČIN DELOVANJA			DIZAJN								
Uporaba	Zahtevana stopnja		Avtomatsko delovanje	Ročno delovanje	Ustno napihovanje	Večkomorni sistem	Količina napihljivega vzgona (N)	Količina lastnega vzgona (N)	Vgrajen varnostni pas	Uporaba z varnostnim pasom				
Na morju, ekstremni pogoji, posebna zaščitna oblačila, težka oprema	rešilni jopiči	275												
Na morju, oblačila za težke vremenske razmere		150												
Zaščitene vode, nezahtevne razmere		100												
Samo plavalci, zaščitene vode, pomoč pri roki, omejena zaščita pred utopitvijo, ni rešilni jopič	vzgonski pripomočki	50	✓					35–50			✓			
Pripomoček za posebno uporabo	vse zahtevane stopnje		Velikost	Prsni koš (cm)	Telesna teža (kg)	Vzgon za določeno telesno težo (N)								
Proizvedel BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Poljska						Dejanska vrednost			Nazivna vrednost					
						35			35					
						40			40					
						40			40					
OPOZORILO: PLAVAJOČI PRIPOMOČKI SAMO ZMANJŠAJO TVEGANJE UTOPITVE NE JAMČIJO REŠITVE						M	85-105	60-70	45			45		
						L	95-115	70-90	50			50		
						XL	105-125	90-95	50			50		
			XXL	125-130	95+	50			50					

PLAVAJOČI PRIPOMOČKI 50 N

NAVODILA ZA UPORABO

Pred uporabo sta potrebna praksa in usposabljanje s to napravo. Pred vsako uporabo preverite plavajoči pripomoček.

⚠ OPOZORILO: Omejena zaščita pred utopitvijo.

OPOMBA: Ta izdelek je plavajoči jopič; to ni rešilni jopič. Plavajoči pripomočki zmanjšujejo tveganje utopitve, vendar ne rešujejo življenj.

Navodila za nošnjo:

1. Plavajoči pripomoček oblecite tako kot jopič. Zaprite zadrgo.
2. Zatakните sprednje zaponke, da se zaklenejo s klikom.
3. Zategnite trakove tako, da povlečete konce.

Med aktivnostjo redno nastavljajte zaponke. Ob vstopu v vodo prilagodite prilaganje.

UPORABA

Pred vsako uporabo preverite v skladu z navodili proizvajalca. Prepričajte se, da trakovi, zapirala, zadrga, tkanina in šivi niso poškodovani ter da pena ni zmečkana.

Ta plavajoči jopič je zasnovan tako, da ga med vodnimi aktivnostmi uporabljajo sposobni plavalci in tisti, ki se znajdejo v bližini bregov ali obale ali kjer so v bližini službe za pomoč in reševanje. Plovnost, ki jo zagotavlja jopič, ne zadošča za zaščito oseb, ki se ne morejo rešiti same, ampak je le pripomoček, ki plavalcem omogoči, da ostanejo na površju. Nikoli ne uporabljajte tega izdelka v pogojih, ki presegajo vaše zmoglosti (kot so, vendar ne omejeno na, veliki valovi, plime, tokovi in brzice). Ne uporabljajte kot blazino. Izurite se v uporabi naprave. Naučite otroka lebdeti v tem plavajočem pripomočku. Za otroke, mlajše od 6 let, uporabljajte samo naprave s samodejnim upravljanjem. Ta jopič ni združljiv z varnostnim pasom ali drugimi oblačili ali opremo. Polne zmogljivosti morda ne bo mogoče doseči z uporabo nepremočljivih oblačil ali v drugih okoliščinah. Glejte zloženko. Pred uporabo si ogledjte brošuro.

Priporočljivo je, da jopič zamenjate v 5 letih od datuma izdelave, ki je naveden na notranji strani vašega jopiča, če ga uporabljate v skladu

z zgoraj opisanimi pogoji.

Datum izdelave je prikazan na etiketi, ki je pritrjena na izdelek v obliki:



NEGA IN VZDRŽEVANJE

Po uporabi sperite s čisto vodo in nato shranite v dobro prezračevanem in suhem prostoru. Sušite pri normalni sobni temperaturi. Preglejte, da material, pasovi, šivi in pritrdilni elementi ne kažejo znakov poškodb zaradi obrabe. V primeru odkrite poškodbe zamenjajte plavajoči jopič. Pri uporabi v standardnih pogojih jopič operite in preverite enkrat letno ter vnesite datume, ko so bili postopki nege zaključeni.



Ne sušite v sušilnem stroju. Ne čistite kemično. Ne likajte. Ne belite ali razbarvajte. Ne spreminjajte plavajočega pripomočka.

Ni nadomestnih delov. Popravlil ne izvajajte sami.

Za nasvete o uporabi in vzdrževanju izdelka obiščite naše spletno mesto na naslovu www.brandslab.pl.

Priglašeni organ:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6,
80-280 Gdansk, Poljska
NB no. 2984

Plavajoči pripomoček je v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.

Izjavo EU o skladnosti si lahko ogledate in prenesete na:

www.brandslab.pl/productsupport

Proizvajalec:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16,
65-427 Zielona Góra, Poljska
Kontakt: contact@brandslab.pl

ISIKLIK UJUMISVAHEND	EN ISO 12402-5:2020		ERIMADUSED				E/K								
			ERIRAKENDUS				E/K								
			TÕÕREŽIIM				DISAIN								
Rakendus	Tulemuslikkuse tase		Automaatselt töötamine	Käsitsi töötamine	Suukaudne inflatsioon	Mitmekamb- riiline süsteem	Kogus täispuhutav ujuvus (N)	Kogus loomulik ujuvus (N)	Integree- ritud rakmed	Kasutage koos rakmetega					
										jah	ei				
Avamerel, äärmuslikes tingi- mustes, spetsiaalne kaitseriietus, rasketehnika	pääste- vestid	275													
Avamerel, riietus raskete ilmastikuolude korral		150													
Katusealune veekogu, kerged tingimused		100													
Ainult ujujad, katusealune veekogu, abi käepärast, piiratud kaitse uppumise eest, see ei ole päästevest	ujumis- vahen- did abiva- hendid	50	✓					35–50			✓				
Spetsiaalne rakendusseade	kõik jõudlustasemed		Suurus	Rindkere (cm)	Kehamass (kg)	Ujuvus kindlaksmääratud kehamassile (N)									
Tootja BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławwska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Poola						Tegelik väärtus			Nominaalne väärtus						
			XXS			65-80			30-40			35		35	
			XS			70-85			40-50			40		40	
			S			80-95			50-60			40		40	
HOIATUS: UJUMISVAHENDID AINULT VÄHENDAVALD UPPU- MISOHTU. NEED EI GARANTEERI PÄASTM			M			85-105			60-70			45		45	
			L			95-115			70-90			50		50	
			XL			105-125			90-95			50		50	
			XXL			125-130			95+			50		50	

UJUVVAHENDID 50N

KASUTAMISJUHISED

Enne selle seadme kasutamist on vaja harjutada ja treenida. Kontrollige ujuvvahendit enne iga kasutamist.

⚠️ HOIATUS: Piiratud kaitse uppumise eest.

MÄRGE: See toode on ujumisvest, mitte päästevest. Ujumisvahendid vähendavad uppumisohtu, kuid ei taga elu päästmist.

Kasutusjuhised:

1. Tõmmake ujuvvahend nagu jope. Sulgege tõmblukk.
2. Paigaldage ees olevad lukud nii, et need lukustuvad klõpsuga.
3. Pingutage rihmad, tõmmates lahtiseid otsi.

Kohandage lukusid regulaarselt tegevuse ajal uuesti. Reguleerige sobivust vette minekul.

KASUTAMINE

Kontrollige enne iga kasutamist vastavalt tootja juhiste. Veenduge, et rihmad, kinnitused, tõmblukud, kangas ja õmblused ei oleks kahjustatud ning vahtmaterjalid ei oleks purunenud.

See ujumisvest on mõeldud kasutamiseks veealaste tegevuste ajal võimekatele ujujatele ja neile, kes on kalda või rannajoone ligidal või kus abi ja päästeteenistused on lähedal. Vesti pakutav ujuvus ei ole piisav, et kaitsta isikuid, kes ei suuda end päästa, vaid on vaid abivahend, mis võimaldab ujujatel vee peal püsida. Ärge kunagi kasutage seda toodet tingimustes, mis ületavad teie võimeid (näiteks, kuid mitte ainult, suured lained, tõusu ja mõõna, hoovused ja voolud). Ärge kasutage pehmendusena. Koolitage end seadme kasutamise osas. Õpetage last selles ujuvvahendis veepeal hõljuma. Alla 6-aastaste laste puhul kasutage ainult automaatselt töötavaid seadmeid. See vest ei sobi kokku turvavarustuse või muu riietuse või varustusega. Täielikku jõudlust ei pruugi saavutada veekindla riietuse kasutamisel või muudes tingimustes. Tutvu infolehega. Enne kasutamist tutvuge brošüüri.

Soovitav on vahetada vest välja 5 aasta jooksul alates selle siseküljel märgitud tootmiskuupäevast, kui seda kasutatakse vastavalt eespool kirjeldatud tingimustele.

Tootmiskuupäev on näidatud tootele kinnitatud sildil:



HOOLDUS JA KORRASHOID

Pärast kasutamist loputage vest puhta veega ja hoidke seda hästi ventileeritud ja kuivas kohas. Lasta kuivada toatemperatuuril. Kontrollige, et materjal, vööd, õmblused ja kinnitused ei näitaks kulumise märke. Avastatud kahjustuste korral vahetage ujumisvest välja. Tavatingimustes kasutamisel peske ja kontrollige vesti kord aastas ning märkige hooldustoimingute tegemise kuupäevad.



Mitte kuivatada trummelkuivatis. Mitte keemiliselt puhastada. Mitte triikida. Mitte pleegitada ega värvida. Mitte modifitseerida ujumisvahendit.

Varuosad puuduvad. Ärge tehke ise mingeid parandusi.

Nõuandeid toote kasutamise ja hooldamise kohta leiate meie veebilehelt aadressil www.brandslab.pl.

Teavitatud asutus:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6,
80-280 Gdańsk, Poola
NB no. 2984

Päästevahend vastab Euroopa määruse (UE) 2016/425 nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni saab vaadata ja alla laadida aadressil: www.brandslab.pl/productsupport

Tootja:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16,
65-427 Zielona Góra, Poola
Kontakt: contact@brandslab.pl

ASMENINĖS PLŪDURIAVIMO PRIEMONĖ	EN ISO 12402-5:2020		SPECIALIOSIOS FUNKCIJOS			nėra duomenų					
			SPECIALUSIS NAUDOJIMAS			nėra duomenų					
			VEIKIMO REŽIMAS			DIZAINAS					
Naudojimas	Efektyvumo lygis		Automatinis valdymas	Valdymas rankiniu būdu	Pripūti- mas burna	Kelių kamerų sistema	Pripučiamo plūdrumo kiekis (N)	Būdingo plūdrumo kiekis (N)	Inte- gruoti diržai	Naudoti su diržais	
										taip	ne
Jūra, ekstremalios sąlygos, specialūs apsauginiai drabužiai, sunkioji įranga	gelbė- jimosi liemenės	275									
Jūra, drabužiai sunkiam orui		150									
Uždaras vanduo, lengvos sąlygos		100									
Tik plaukikams, uždari vandenys, pagalba po ranka, ribota apsauga nuo skendimo, nėra gelbėjimosi liemenė	plūdrumo liemenės	50	✓					35-50			✓
Specialios paskirties priemonė	visi efektyvumo lygiai						Plūdrumas tam tikram kūno svoriui (N)				
Pagamino BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Poland			Dydis	Krūtinė (cm)	Kūno svoris (kg)	Faktinė vertė			Vardinė vertė		
			XXS	65-80	30-40	35			35		
			XS	70-85	40-50	40			40		
			S	80-95	50-60	40			40		
ISPĖJIMAS: PLŪDURIAVIMO PRIEMONĖS TIK SUMAŽINA SKENDIMO RIZIKĄ. JOS NEGARANTUOJA IŠGELBĖJIMO			M	85-105	60-70	45			45		
			L	95-115	70-90	50			50		
			XL	105-125	90-95	50			50		
			XXL	125-130	95+	50			50		

PLŪDRUMO LIEMENĖ 50N

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Prieš pradėdant naudoti šį prietaisą, būtina praktika ir mokymas. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite plūdumo liemenę.

⚠ ĮSPĖJIMAS: Ribota apsauga nuo skendimo.

PASTABA: Šis gaminytis yra plūdumo liemenė; tai nėra gelbėjimosi liemenė. Plūdumo liemenės sumažina skendimo riziką, tačiau negarantuoja, kad išgelbės gyvybę.

Dėvėjimo instrukcija:

1. Apsivilkite plūdumo liemenę kaip striukę. Uždarykite užtrauktuką.
2. Priekines sagtis užsekite taip, kad jos užsiblokuotų spustelėjus.
3. Užveržkite dirželius traukdami laisvus galus.

Savo veiklos metu reguliariai reguliuokite sagtis. Lįsdami į vandenį sureguliuokite priglundimą.

NAUDOJIMAS

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite gamintojo nurodymus. Įsitikinkite, kad dirželiai, tvirtinimo detalės, užtrauktukai, audinys ir siūlės nepažeisti, o putplastis nesuspaustas.

Ši plūdumo liemenė yra sukurta taip, kad ją būtų galima naudoti vandens pramogose plaukikų ir tų, kurie yra netoli krantų ar pakrantės, arba ten, kur netoliese yra pagalbos ir gelbėjimo tarnybos. Liemenės suteikiamas plūdrumas nėra pakankamas, kad apsaugotų asmenis, negalinčius išsigelbėti, tai tik pagalbinė priemonė, padedanti plaukikams išsilaikyti ant vandens paviršiaus. Niekada nenaudokite šio produkto tokiomis sąlygomis, kurios viršija Jūsų galimybes (pvz., esant didelėms bangoms, potvyniams, srovėms ir srautams). Nenaudokite kaip pagalvės. Išmokite naudotis prietaisu. Išmokykite vaiką plūduriuoti, naudojant šią plūdumo liemenę. Jaunesniems nei 6 metų vaikams naudokite tik automatiškai veikiančias priemones. Ši liemenė nesusiderinama su saugos diržais arba kitais drabužiais ar įranga. Naudojant neperšlampamus drabužius arba kitomis aplinkybėmis gali būti nepasiektas visiškas efektyvumas. Daugiau informacijos galima rasti informaciniame lape. Peržiūrėkite brošiūrą prieš naudojimą.

Rekomenduojama pakeisti savo liemenę per 5 metus nuo pagaminimo

datos, nurodytos ant vidinės liemenės pusės, jei ji naudojama laikantis pirmiau aprašytų sąlygų.

Pagaminimo data yra nurodyta etiketėje, pridėtoje prie produkto, forma:

 2025/01

PRIEŽIŪRA IR EKSPLOATACIJA

Po naudojimo nuplaukite švriu vandeniu ir laikykite gerai vėdinamoje, sausoje vietoje. Džiovinkite įprastoje kambario temperatūroje. Patikrinkite, ar medžiaga, diržai, siūlės ir tvirtinimo detalės nėra pažeistos ar nusidėvėjusios. Aptikę pažeidimų, pakeiskite plūdumo liemenę. Jei liemenė naudojama standartinėmis sąlygomis, kartą per metus ją išplaukite ir patikrinkite bei įrašykite priežiūros veiksmų atlikimo datas.



Nedžiovinti džiovyklėje. Nevalyti sausuoju būdu. Nelyginti. Nebalinkite ir nekeiskite spalvos. Nemodifikuokite plūdumo liemenės.

Atsarginių dalių nėra. Neatlikite patys jokių remonto darbų.

Bet kokių patarimų, kaip naudoti ir prižiūrėti produktą, rasite mūsų svetainėje adresu www.brandslab.pl.

Notifikuotoji įstaiga:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6,
80-280 Gdańsk, Poland

NI Nr. 2984

Plūdumo liemenė atitinka Europos Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus.

ES atitikties deklaraciją galima peržiūrėti ir atsisiųsti adresu:

www.brandslab.pl/productsupport

Gamintojas:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16, 6

5-427 Zielona Góra, Poland

Kontaktai: contact@brandslab.pl

INDIVIDUĀLAIS PELDAMĪBAS LĪDZEKLIS	EN ISO 12402-5:2020		ĪPAŠAS FUNKCIJAS			nav datu					
			ĪPAŠĀ LIETOŠANA			nav datu					
			DARBĪBAS REŽĪMS			DIZAINS					
Lietošana	Veiktspējas līmenis		Automātiskā darbība	Manuālā darbība	Piepūšana ar mutēm	Vairākka-meru sistēma	Piepūšamās peldspējas daudzums (N)	Raksturīgās peldspējas daudzums (N)	Integrētas siksas	Lietošana ar siksām	
										jā	nē
Jūra, ekstrēmie apstākļi, īpašais aizsargapgērbs, smagais aprīkojums	glābšanas vestes	275									
Jūra, apģērbs smagiem laikapstākļiem		150									
Piekrastes ūdens, vieglie apstākļi		100									
Tikai peldētāji, piekrastes ūdenī, palīdzība pa rokai, ierobežota aizsardzība pret noslīkšanu, nav glābšanas veste	peldspējas vestes	50	✓					35-50			✓
Īpašās lietošanas līdzeklis	visi veiktspējas līmeņi		Izmērs	Krūtis (cm)	Ķermeņa svars (kg)	Peldspēja noteiktajai ķermeņa masai (N)					
Ražots: BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Poland						Faktiskā vērtība			Nominālā vērtība		
			35			35					
			40			40					
			40			40					
BRĪDINĀJUMS: PELDAMĪBAS LĪDZEKLI TIKAI SAMAZINA NOSLĪKŠANAS RISKU TIE NĒGARANTĒ GLĀBSANU			M	85-105	60-70	45			45		
			L	95-115	70-90	50			50		
			XL	105-125	90-95	50			50		
			XXL	125-130	95+	50			50		

PELDSPĒJAS VESTES 50N

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Pirms lietošanas ar šo līdzekli ir nepieciešama prakse un apmācība. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet peldspējas vesti.

⚠ BRĪDINĀJUMS: Ierobežota aizsardzība pret noslīkšanu.

PIEZĪME: Šis produkts ir peldspējas veste; tā nav glābšanas veste. Peldspējas vestes samazina noslīkšanas risku, bet negarantē dzīvības glābšanu.

Uzvilšanas instrukcija:

1. Uzvelciet peldspējas vesti kā jaku. Aizveriet rāvējslēdzēju.
2. Nostipriniet priekšējās sprādzes tā, lai tās bloķētos ar klikšķi.
3. Pievelciet siksnas, pavelkot brīvos galus.

Regulāri noregulējiet sprādzes aktivitātes laikā. Pielāgojiet stiprinājumu, ieejot ūdenī.

LIETOŠANA

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Pārliecinieties, ka siksnas, stiprinājumi, rāvējslēdzēji, audums un šuves nav bojāti un putas nav saspīestas.

Šī peldspējas veste ir paredzēta ūdens aktivitāšu laikā prasmīgiem peldētājiem un tiem, kuri atrodas krastu vai piekrastes tuvumā, vai arī tur, kur tuvumā atrodas palīdzības un glābšanas dienesti. Peldspēja, ko nodrošina veste, nav pietiekama, lai aizsargātu personas, kuras nespēj pašas izglābties, tā ir tikai palīglīdzeklis, kas ļauj peldētājam noturēties uz ūdens virsmas. Nekad nelietojiet šo produktu apstākļos, kas pārsniedz jūsu spējas (piemēram, lieli viļņi, noplūdes strāvas, straumes un krāces, bet ne tikai). Nelietojiet kā spilvenu. Apmācieties līdzekļa lietošanu. Pamāciet bērnu peldēt lietojot šo peldspējas vesti. Bērniem līdz 6 gadu vecumam izmantojiet tikai automātiski darbināmus līdzekļus. Šī veste nav saderīga ar drošības siksnām vai citu apģērbu vai aprīkojumu. Pilnīga veiktspēja var netikt sasniegta, izmantojot ūdensnecaurlaidīgu apģērbu vai citos apstākļos. Skatiet lietošanas instrukciju. Pirms lietošanas apskatiet brošūru.

Ja veste tiek lietota saskaņā ar iepriekš aprakstītajiem nosacījumiem, ieteicams to nomainīt 5 gadu laikā pēc ražošanas datuma, kas

norādīts uz vestes iekšpusēs.

Izgatavošanas datums ir norādīts uz etiķetes, kas piestiprināta izstrādājumam, šādā formā:

 2025/01

KOPŠANA UN UZTURĒŠANA

Pēc lietošanas noskalojiet ar tīru ūdeni un pēc tam uzglabājiat labi vēdināmā, sausā vietā. Žāvējiet normālā istabas temperatūrā. Pārbaudiet materiālus, siksnas, šuves un stiprinājumus, vai nav bojāti un nav nodiluma pazīmju. Ja tiek konstatēti bojājumi, nomainiet peldspējas vesti. Ja veste tiek lietota standarta apstākļos, vienreiz gadā to mazgā un pārbauda, kā arī ieraksta datumus, kad tika veiktas kopšanas darbības.



Nedrīkst žāvēt velas žāvētavā. Neizmantojot sauso tīrīšanu. Negludināt. Nebalināt un nemainīt krāsu. Nemodificēt peldspējas vesti.

Nav rezerves daļu. Neveikt nekādus remontdarbus paši.

Lai saņemtu padomu par produkta lietošanu un apkopi, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.brandslab.pl.

Paziņotā iestāde:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6,
80-280 Gdańsk, Poland
PI Nr. 2984

Peldspējas veste atbilst Eiropas Regulas (ES) 2016/425 prasībām.
ES atbilstības deklarāciju var apskatīt un lejupielādēt tīmekļa vietnē:
www.brandslab.pl/productsupport

Ražotājs:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16,
65-427 Zielona Góra, Poland
Kontakti: contact@brandslab.pl

PERSONLIG FLYTUTRUSTNING	EN ISO 12402-5:2020		SÄRSKILDA FUNKTIONER			EJ TILLÄMPLIGT									
			SPECIELL APPLIKATIONSUTRUSTNING			EJ TILLÄMPLIGT									
			DRIFTLÄGE			DESIGN									
Tillämpning	Prestandanivå		Automatisk drift	Manuellt drift	Oral inflation	Flerkammar-system	Belopp på uppblåsbar flytkraft (N)	Belopp på inbyggd flytkraft (N)	Integrerad sele	Användning med sele					
										ja	nej				
Offshore, extrema förhållanden, special skyddskläder, tung utrustning	livväst	275													
Offshore, kläder för tufft väder		150													
Skyddat vatten, lätta förhållanden		100													
Endast simmare, skyddade vatten, hjälp i närheten, begränsat drunkningsskydd, inte livväst	flyt-hjälpmedel	50	✓					35-50			✓				
Speciell applikationsutrustning	Alla prestandanivåer		Storlek	Bröst (cm)	Vikt (kg)	Flytkraft för angiven kroppsvikt (N)									
Tillverkad av BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Poland						Faktiskt värde			Nominellt värde						
			XXS			65-80			30-40			35		35	
			XS			70-85			40-50			40		40	
			S			80-95			50-60			40		40	
WARNING: FLYTUTRUSTNING MINSKAR ENDAST RISKEN FÖR DRUNKNING DE GARANTERAR INTE RÄDDNINGEN			M			85-105			60-70			45		45	
			L			95-115			70-90			50		50	
			XL			105-125			90-95			50		50	
			XXL			125-130			95+			50		50	

FLYTHJÄLPMEDEL 50N

BRUKSANVISNING

Övning och utbildning med denna utrustning krävs före användning. Kontrollera flytvästen före varje användning.

⚠ VARNING: Begränsat drunkningsskydd.

OBS: Den här produkten är en flytväst, INTE en räddningsväst. Flythjälpmedel minskar risken för drunkning men garanterar inte att rädda liv.

Anvisningar för påtagning:

1. Ta på dig flytvästen precis som en jacka. Stäng blixtlåset.
 2. Säkra de främre spännena så att de klickar fast med ett ljud.
 3. Spänn remmarna genom att dra i de lösa ändarna.
- Justera spännena igen regelbundet under din aktivitet. Justera igen när du går ner i vattnet.

ANVÄNDNING

Inspektera före varje användning, enligt tillverkarens rekommendationer. Säkerställ att remmar, fästansordningar, blixtlås, tyg och sömmar inte skadas och att skummaterialet inte krossas.

Denna flytväst är avsedd att användas vid vattenaktiviteter av simkunniga människor och personer som befinner sig nära stränder och kuster, eller där det är nära till assistans och räddningstjänst. Flytkraften som västen ger är inte tillräcklig för att skydda personer som inte kan rädda sig själva - den är endast ett hjälpmedel för att hålla simmarna över vattenytan. Använd aldrig denna produkt under förhållanden som du inte klarar av (t.ex., men inte begränsat till, stora vågor, vågskvalp, strömmar och forsar). Får inte användas som kudde. Träna dig själv i att använda utrustningen. Lär barnet att flyta i detta flytmedel. För barn under 6 år använd ENDAST automatiskt manövrerade hjälpmedel. Denna väst är inte kompatibel med säkerhetssele eller andra kläder eller utrustning. Det är möjligt att full prestanda inte uppnås om du har vattentäta kläder på dig eller under andra omständigheter. Läs mer i broschyren. Läs broschyren före användning.

Vi rekommenderar att du byter ut västen inom 5 år från det tillverkningsdatum som anges på västens insida, om den används

i enlighet med de villkor som beskrivs ovan.

Tillverkningsdatum anges på etiketten i form:

 2025/01

VÅRD OCH UNDERHÅLL

Efter användning, tvätta med rent vatten och förvara sedan i ett väl ventilerat, torrt utrymme. Torka i vanlig rumstemperatur. Inspektera material, remmar, sömmar och fästansordningar så att de inte visar några tecken på skador eller slitage. Byt ut flytvästen om den är skadad. Vid normal bruk ska västen tvättas och kontrolleras en gång per år och datum för när skötselåtgärder utfördes ska anges.



Får ej torktumlas. Får ej kemtvättas. Får ej strykas. Får ej blekas eller missfärgas. Modifiera inte flytvästen.

Det finns inga reservdelar. Utför inte själv några reparationer.

För råd om hur du använder och underhåller produkten, vänligen se vår webbplats på www.brandslab.pl.

Anmält organ:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6,

80-280 Gdańsk, Poland

NB no. 2984

Flythjälpmedlet uppfyller kraven i den europeiska förordningen (UE) 2016/425.

EU:s försäkran om överensstämmelse kan ses och laddas ner på:

www.brandslab.pl/productsupport

Tillverkad av:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16,

65-427 Zielona Góra, Poland

Contact: contact@brandslab.pl

OSOBNÍ UŘEĎAJ ZA PLUTANJE	EN ISO 12402-5:2020		POSEBNE ZNAČAJKE			N/A							
			POSEBNA PRIMJENA			N/A							
			NAČIN RADA			DIZAJN							
Primjena	Razina izvedbe		Automatski rad	Ručni rad	Usno napuhavanje	Višekomorni sustav	Količina uzgona (N)	Količina inherentnog uzgona (N)	Integri-ran pojas	Koristiti s pojasom			
										da	ne		
Pučina, ekstremni uvjeti, posebna zaštitna odjeća, teška oprema	prsluci za spašavanje	275											
Pučina, odjeća za teške vremenske uvjete		150											
Zaštićena voda, svjetlo		100											
Samo plivači, zaklonjene vode, pomoć pri ruci, ograničena zaštita od utapanja, ne prsluk za spašavanje	plutanje pomagala	50	✓					35-50			✓		
Uređaj za posebnu primjenu	sve razine izvedbe		Veličina	Prsa (cm)	Tjelesna masa (kg)	Uzgon za određenu tjelesnu masu (N)							
Proizvođač BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławwska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Poljska		Stvarna vrijednost				Nominalna vrijednost							
		35				35							
		40				40							
		40				40							
		45				45							
UPOZORENJE: UREĐAJI ZA PLUTANJE SAMO SMANJUJU OPASNOST OD UTAPANJA NE GARANTIRAJU SPAŠAVANJE		L				95-115	70-90	50			50		
		XL				105-125	90-95	50			50		
		XXL				125-130	95+	50			50		

POMAGALA ZA PLUTANJE 50N

UPUTE ZA UPORABU

Prije uporabe ovog uređaja potrebna je praksa i obuka. Prije svake uporabe provjerite pomagalo za plutanje.

⚠ UPOZORENJE: Ograničena zaštita od utapanja.

NAPOMENA: Ovaj proizvod je prsluk za plutanje; to nije prsluk za spašavanje. Pomagala za plutanje smanjuju rizik od utapanja, ali nije zajamčeno da će spasiti živote.

Upute za oblačenje:

1. Obucite pomagalo za plutanje poput jakne. Zatvorite zatvarač.
2. Zakopčajte prednje kopče tako da se zaključaju na klik.
3. Zategnite trake povlačenjem labavih krajeva.

Redovito namještajte kopče tijekom vaše aktivnosti. Podesite pristajanje kada ulazite u vodu.

UPORABA

Provjerite prije svake uporabe prema uputama proizvođača. Pazite da trake, kopče, patentni zatvarači, tkanina i šavovi nisu oštećeni i da pjena nije zgnjena.

Ovaj prsluk za plutanje dizajniran je za korištenje tijekom vodenih aktivnosti od strane sposobnih plivača i onih koji se nađu u blizini obale, ili gdje su službe pomoći i spašavanja u blizini. Uzgon koji pruža prsluk nije dovoljan da zaštiti osobe koje se ne mogu spasiti, već predstavlja samo pomoć koja omogućava plivačima da ostanu na površini. Nikada nemojte koristiti ovaj proizvod u uvjetima koji nadilaze vaše mogućnosti (kao što su, ali ne ograničavajući se na velike valove, plime, struje i brzake). Ne koristite kao jastuk. Obučite se u korištenju uređaja. Naučite dijete plutati u ovom pomagalu za plutanje. Za djecu mlađu od 6 godina koristite samo uređaje koji rade automatski. Ovaj prsluk nije kompatibilan sa sigurnosnim pojasom ili drugom odjećom ili opremom. Potpuni učinak možda se neće postići uporabom voodootporne odjeće ili u drugim okolnostima. Pogledajte letak. Prije uporabe pogledajte brošuru. Preporučuje se zamijeniti prsluk u roku od 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na unutarnjoj strani prsluka, ako se koristi u skladu s gore opisanim uvjetima.

Datum proizvodnje prikazan je na etiketi pričvršćenoj za proizvod

u obliku:



2025/01

NJEGA I ODRŽAVANJE

Nakon uporabe, isperite čistom vodom, a zatim pohranite u dobro prozračenom, suhom prostoru. Sušite na normalnoj sobnoj temperaturi. Pregledajte da li materijal, pojasevi, šavovi i pričvršćivači ne pokazuju znakove oštećenja od trošenja. U slučaju otkrivenog oštećenja, zamijenite prsluk za plutanje. Kada se koristi u standardnim uvjetima, operite i provjerite prsluk jednom godišnje i unesite datume kada su aktivnosti njege završene.

Ne sušiti u sušilici. Ne čistiti kemijski. Ne glačati. Ne izbjeljivati niti mijenjati boju. Ne praviti promjene na proizvodu.



Nema rezervnih dijelova. Nemojte sami izvoditi nikakve popravke. Za sve savjete o uporabi i održavanju proizvoda, pogledajte našu web stranicu na www.brandslab.pl.

Prijavljeno tijelo:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6,
80-280 Gdańsk, Poljska
NB no. 2984

Pomoć za plutanje u skladu je sa zahtjevima Europske uredbe (UE) 2016/425.

EU deklaracija o sukladnosti može se pogledati i preuzeti na: www.brandslab.pl/productsupport

Proizvođač:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16,
65-427 Zielona Góra, Poland
Kontakt: contact@brandslab.pl

ЛИЧНО СРЕДСТВО ЗА ПЛАВАНЕ	EN ISO 12402-5:2020		СПЕЦИАЛНИ ФУНКЦИИ			Не е приложимо							
			СПЕЦИАЛНО ПРИЛОЖЕНИЕ			Не е приложимо							
			РАБОТЕН РЕЖИМ			ДИЗАЙН							
Приложение	Ниво на ефективност		Автоматично функциониращо	Ръчно функциониращо	Надуване с уста	Многокамерна система	Количество надуваема плаваемост (N)	Количество присъща на продукта плаваемост (N)	Вграден колан	Употреба с колан			
										да	не		
В открито море, екстремни условия, облекло за специална защита, тежка екипировка	спасителни илетки	275											
В открито море, облекло за тежки атмосферни условия		150											
Защитени води, леки условия		100											
Само плувци, защитени води, помощ наблизо, ограничена защита срещу потъване, не е спасителна илетка	помощни средства за плаване	50	✓					35-50			✓		
Изделие за специално приложение	всички нива на ефективност		Размер	Гръдна обиколка (cm)	Телесно тегло (kg)	Плаваемост за определено телесно тегло (N)							
Произведено от BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Полша		Действителна стойност				Номинална стойност							
		35				35							
		40				40							
		40				40							
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИЗДЕЛИЯТА ЗА ПЛАВАНЕ САМО НАМАЛЯВАТ РИСКА ОТ ПОТЪВАНЕ. ТЕ НЕ ГАРАНТИРАТ СПАСЯВАНЕ		M				85-105	60-70	45			45		
		L				95-115	70-90	50			50		
		XL				105-125	90-95	50			50		
		XXL				125-130	95+	50			50		

ПОМОЩНИ СРЕДСТВА ЗА ПЛАВАНЕ 50N

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Трябва да практикувате и тренирате с това изделие, преди да го използвате. Проверявайте помощното средство за плаване преди всяка употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Защитата срещу потъване е ограничена.

БЕЛЕЖКА: Този продукт е плавателна илетка; той не е спасителна илетка. Помощните средства за плаване намаляват риска от потъване, но не гарантират спасяването на ивот.

Указания за поставяне:

1. Облечете помощното средство за плаване като яке. Затворете ципа.
 2. Съединете предните катарамите така, че да се заключат с шракване.
 3. Затегнете ремъците, като издърпате свободните краища.
- Редовно коригирайте катарамите по време на вашата активност. Регулирайте пристягането, когато влизате във водата.

УПОТРЕБА

Проверявайте преди всяка употреба съгласно указанията на производителя. Уверете се, че ремъците, закопчалките, циповете, материята и шевове не са повредени, а пяната не е смачкана. Плавателната илетка е проектирана за употреба по време на водни активности, практикувани от способни плувци и хора, които се намират в плитчини или в близост до брега, или когато има спасители наблизо. Плаваемостта, която се осигурява от илетката, не е достатъчна да защити хора, които не са способни да се спасят сами, а само помощно средство, което позволява на плувците да се задържат на повърхността на водата. Никога не използвайте продукта при условия, които надхвърлят вашите способности (например, но не само: големи вълни, течения, водовърте и и бързеи). Не използвайте като възглавница. Упранявайте се за употребата на изделието. Учете детето да плава с това помощно средство за плаване. За деца под 6-годишна възраст използвайте само автоматично функциониращи изделия. Тази илетка не е съвместима с предпазни колани или друго облекло или екипировка. Пълната функционалност на продукта може да не се постига, ако използване водоустойчиво облекло или при други обстоятелства. Направете справка с листовката. Разгледайте брошурата преди употреба.

Препоръчително е да подмените вашата илетка 5 години след датата на производство, посочена на вътрешната страна на илетката, стига да сте я използвали в съответствие с условията, описани по-горе. Датата на производство е посочена на етикета, прикрепен към продукта, в следния формат:  2025/01

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

След употреба изплаквайте с чиста вода и съхранявайте в добре проветриво и сухо място. Оставайте да изсъхне при нормална стайна температура. Проверявайте дали материята, коланите, шевове и закопчалките не показват признаци на повреда или износване. Ако установите дефект, подменете плавателната илетка. Ако я използвате при стандартни условия, мийте и проверявайте илетката веднъж годишно и записвайте датите, на които сте извършили дейности по поддръжка.



Не сушете в сушилна машина. Не подлагайте на химическо чистене. Не гладете. Не избелвайте или обезцветявайте. Не модифицирайте помощното средство за плаване. Не се предлагат резервни части. Не предприемайте никакви поправки сами. За съвет как да използвате или поддържате продукта, посетете нашия уебсайт: www.brandslab.pl.

Нотифициран орган:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6,
80-280 Gdańsk, Полша
№ на НО: 2984

Помощното средство за плаване отговаря на изискванията на Европейски Регламент (ЕС) 2016/425.

Европейската декларация за съответствие може да бъде прегледана и изтеглена тук:

www.brandslab.pl/productsupport

Производител:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Полша
Контакт: contact@brandslab.pl

ІНДИВІДУАЛЬНИЙ ПЛА- ВАЛЬНИЙ ЗАСІБ	EN ISO 12402-5:2020		ОСОБЛИВІ ХАРАКТЕРИСТИКИ			Не застосовується									
			СПЕЦІАЛЬНЕ ЗАСТОСУВАННЯ			Не застосовується									
			РЕЖИМ РОБОТИ			ДИЗАЙН									
Застосування	Рівень ефектив- ності		Автоматичне управління	Ручне управління	Наду- вання ротом	Багатока- мерна система	Величина надувної пла- вучості (N)	Величина плавучості (N)	Інте- грова- ний ремінь безпе- ки	Викори- стання з ременем безпеки					
										так	ні				
Морський одяг, екстре- мальні умови, спеціальний захисний одяг, ваке обладнання	ряту- вальні илети	275													
Морський одяг для ваких погодних умов		150													
Закрита вода, світлові умови		100													
Тільки плавці, закриті водо- йми, допомога під рукою, обмеений захист від уто- плення, не є рятувальним илетом	засоби для під- тримки плавуч- ості	50	✓					35-50			✓				
Спеціальний прикладний пристрій	всі рівні ефектив- ності		Розмір	Обхват грудей (см)	Маса тіла (кг)	Плавучість для вказаної маси тіла (N)									
Вироблено компанією BrandsLAB sp. z o.o, вул. Вроцлавська 17B/15-16, 65-427 Зелена Гура, Польща						Фактичне значення			Номінальне значення						
			XXS			65-80			30-40			35		35	
			XS			70-85			40-50			40		40	
			S			80-95			50-60			40		40	
УВАГА: ПЛАВУЧІ ПРИСТРОЇ ЛИШЕ ЗМЕНШУЮТЬ РИЗИК УТОПЛЕННЯ ВОНИ НЕ ГАРАНТУЮТЬ ПОРЯТКУНКУ			M			85-105			60-70			45		45	
			L			95-115			70-90			50		50	
			XL			105-125			90-95			50		50	
			XXL			125-130			95+			50		50	

ЗАСОБИ ДЛЯ ПЛАВАННЯ 50N

ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

Перед використанням цього виробу необхідно потренуватися і навчитися працювати з ним. Перевіряйте плавучість перед ко ним використанням.

УВАГА: Обмежений захист від утоплення.

ПРИМІТКА: Цей виріб є ілетом для підтримки плавання, а не рятувальним ілетом. Засоби для плавання знижують ризик утоплення, але не гарантують порятунку життя.

Інструкції з одягання:

1. Одягніть засіб для підтримки плавучості як куртку. Закрийте блискавку.
 2. Застебніть передні застібки так, щоб вони зафіксувалися з клацанням.
 3. Затягніть реміні, потягнувши за вільні кінці.
- Регулярно регулюйте застібки під час активності. Відрегулюйте положення під час занурення у воду.

ВИКОРИСТАННЯ

Слід перевіряти перед ко ним використанням відповідно до інструкції виробника. Переконайтеся, що реміні, застібки, блискавки, тканина і шви не пошкоджені, а піна не роздавлена.

Цей ілет призначений для використання під час водних розваг досвідченими плавцями, а також тими, хто перебуває поблизу берега або берегової лінії, або там, де поруч знаходяться служби порятунку і допомоги. Плавучість, яку забезпечує ілет, не є достатньою для захисту людей, які не можуть врятуватися самостійно, це лише допоміжний засіб, що дозволяє плавцям залишатися на плаву. Ніколи не використовуйте цей виріб в умовах, які перевищують ваші можливості (наприклад, великі хвилі, припливи, течії та пороги і т.п.). Не використовувати як подушку. Навчіться користуватися виробом. Навчіть дитину плавати в цьому плавучому засобі. Для дітей молодше 6 років використовуйте тільки автоматичні пристрої. Цей ілет не сумісний з ремінями безпеки або іншим одягом чи обладнанням. Повна продуктивність не може бути досягнута при використанні водонепроникного одягу або за інших обставин. Дивіться інформацію в брошурі. Перегляньте брошуру перед використанням.

Рекомендується замінити ілет протягом 5 років від дати виготовлення, зазначеної на внутрішній стороні ілета, якщо він використовувався

відповідно до умов, описаних вище.

Дата виготовлення вказана на етикетці, прикріпленій до продукту:

 2025/01

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Після використання промийте чистою водою і зберігайте в добре провітрюваному, сухому місці. Сушити при звичайній кімнатній температурі. Огляньте матеріал, реміні, шви та застібки не повинні мати ознак пошкодження або зносу. У разі виявлення пошкодження, замініть ілет. При використанні в стандартних умовах ілет слід мити і перевіряти раз на рік, а також вносити дати завершення операцій з догляду за ним.



Не сушити в сушильній машині. Не піддавати хімічності. Не прасувати. Не відбілювати і не знебарвлювати. Не вносьте зміни в засіб плавання. Немає запасних частин. Не виконуйте ремонтні роботи самостійно. Для отримання будь-яких порад щодо використання та обслуговування продукту, будь ласка, зверніться до нашого веб-сайту за адресою: www.brandslab.pl.

Нотифікований суб'єкт:

EU-Cert sp. z o.o., вул. Кароля Шимановського 12/U6,
80-280 Гданськ, Польща
NB ном. 2984

Засіб забезпечення плавучості відповідає вимогам Європейського регламенту (ЄС) 2016/425.

Декларацію відповідності ЄС можна переглянути та завантажити за посиланням:

www.brandslab.pl/productsupport

Виробник:

BrandsLAB sp. z o.o., вул. Вроцлавська 17B/15-16,
65-427 Зелена Гура, Польща
Контакти: contact@brandslab.pl

KİŞİSEL YÜZDÜRME CİHAZI	EN ISO 12402-5:2020		ÖZEL ÖZELLİKLER			YOK							
			ÖZEL UYGULAMA			YOK							
			ÇALIŞMA MODU			TASARIM							
Uygulama	Performans seviyesi		Otomatik olarak çalışır	El ile çalışır	Ağızdan şişirme	Çok bölmeli sistem	Şişirilebilir yüzdürme miktarı (N)	Doğal kaldırma kuvveti miktarı (N)	Entegre em-niyet kemeri	Emniyet kemeri ile kullanın			
										evet	hayır		
Açık deniz, aşırı koşullar, özel koruyucu giysiler, ağır ekipman	can yelekleri	275											
Açık deniz, kötü hava koşulları giysileri		150											
Korunaklı su, hafif koşullar		100											
Sadece yüzücüler, korunaklı sular, yakın yardımlar, boğulmaya karşı sınırlı koruma, can yeleği değildir	yüzdür-me teçhizat-ları	50	✓					35-50			✓		
Özel uygulama cihazı	tüm performans seviyeleri		Beden	Göğüs (cm)	Vücut ağırlığı (kg)	Belirli vücut ağırlığı için kaldırma kuvveti (N)							
Üretici BrandsLAB sp. z o.o., ul.Wrocławwska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Polonya		Gerçek değer				Nominal değer							
		35				35							
		40				40							
		40				40							
UYARI: YÜZDÜRME CİHAZLARI SADECE BOĞULMA RİSKİNİ AZALTIR KURTARMA GARANTİSİ VERMEZLER		M				85-105	60-70	45			45		
		L				95-115	70-90	50			50		
		XL				105-125	90-95	50			50		
		XXL	125-130	95+	50			50					

YÜZDÜRME TEÇHİZATI 50N

KULLANIM TALİMATLARI

Kullanmadan önce bu cihazla pratik ve eğitim yapılması gerekir. Her kullanımdan önce yüzdürme teçhizatını kontrol edin.

⚠️ UYARI: Boğulmaya karşı sınırlı koruma sağlar.

NOT: Bu ürün bir yüzdürme yeleğidir; can yeleği değildir. Yüzdürme teçhizatları boğulma riskini azaltır ancak hayat kurtarmayı garanti etmez.

Giyme talimatları:

1. Yüzdürme teçhizatını bir ceket gibi giyin. Fermuarını kapatın.
2. Ön tokaları bir klik sesiyle kilitlenecek şekilde yerleştirin.
3. Gevşek uçları çekerek kayışları sıkın.

Aktiviteniz sırasında tokaları düzenli olarak yeniden ayarlayın. Suya girerken oturmasını ayarlayın.

KULLANIM

Her kullanımdan önce üreticinin talimatlarına göre kontrol edin. Kayışların, bağlantıların, fermuarların, kumaşın ve dikişlerin zarar görmediğinden ve köpüklerin ezilmediğinden emin olun.

Bu yüzdürme yeleği, su aktiviteleri sırasında yetenekli yüzücüler ve kıyılar, sahil şeridi veya yardım ve kurtarma hizmetlerinin yakın olduğu yerlerde bulunan kişiler için tasarlanmıştır. Yeleğin sağladığı yüzdürme, kendi kendini kurtaramayan kişileri korumak için yeterli değildir; yalnızca yüzücülerin suyun üzerinde kalmasına yardımcı olmak için bir destektir. Bu ürünü, yeteneklerinizi aşan koşullarda (örneğin, büyük dalgalar, girdap dalgası, akıntılar ve hızlı sular gibi) asla kullanmayın. Yastık olarak kullanmayın. Cihazın kullanımı konusunda kendinizi eğitin. Çocuğa, bu yüzdürme teçhizatı ile suyun üzerinde kalmayı öğretin. Sadece 6 yaşından küçük çocuklar için otomatik çalışan cihazlar kullanın. Bu yelek, emniyet kemeri veya diğer giysi veya ekipmanlarla uyumlu değildir. Su geçirmez giysiler kullanıldığında veya diğer durumlarda tam performans elde edilemeyebilir. Broşüre bakın. Kullanmadan önce broşürü inceleyin. Yukarıda açıklanan koşullara uygun olarak kullanıldığında, yeleğinizin iç kısmında belirtilen üretim tarihinden itibaren 5 yıl içinde yeleğinizi değiştirmeniz önerilir.

Üretim tarihi ürüne iliştilen etiket üzerinde gösterilmektedir:

 2025/01

BAKIM VE ONARIM

Kullandıktan sonra temiz su ile durulayın ve ardından iyi havalandırılmış, kuru bir alanda saklayın. Normal oda sıcaklığında kurutun. Malzemenin, kayışların, dikişlerin ve bağlantıların aşınma belirtisi göstermediğini kontrol edin. Hasar tespit edilmesi durumunda yüzdürme yeleğini değiştirin. Standart koşullarda kullanıldığında, yeleği yılda bir kez yıkayın ve kontrol edin ve bakım işlemlerinin tamamlandığı tarihleri girin.



Kurutma makinesinde kurutmayın. Kuru temizleme yapmayın. Ütülemeyin. Ağartıcı veya renk açıcı kullanmayın. Yüzdürme yardımcısında değişiklik yapmayın.

Yedek parçası yoktur. Herhangi bir onarımı kendiniz yapmayın.

Ürünün kullanımı ve bakımı ile ilgili her türlü tavsiye için lütfen web sitemize bakın: www.brandslab.pl.

Onaylanmış kuruluş:

EU-Cert sp. z o.o., ul. Karola Szymanowskiego 12/U6,
80-280 Gdańsk, Polonya
NB no. 2984

Yüzdürme teçhizatı, 2016/425 sayılı Avrupa Yönetmeliği (UE) gerekliliklerine uygundur.

AB Uygunluk Beyanı şu adresten görüntülenebilir ve indirilebilir:
www.brandslab.pl/productsupport

Üretici:

BrandsLAB sp. z o.o., ul. Wrocławska 17B/15-16,
65-427 Zielona Góra, Polonya
İletişim: contact@brandslab.pl



AQUASTIC

MODEL: OMNI 50N

AQS-OM-B5



EN ISO 12402-5:2020

BrandsLAB sp. z o.o.,
ul. Wrocławska 17B/15-16, 65-427 Zielona Góra, Poland
Contact: contact@brandslab.pl



EN | PL | DE | FR | IT | ES | NL | PT | HU | RO | CS
SK | SI | ET | LT | LV | SV | HR | BG | UA | TR